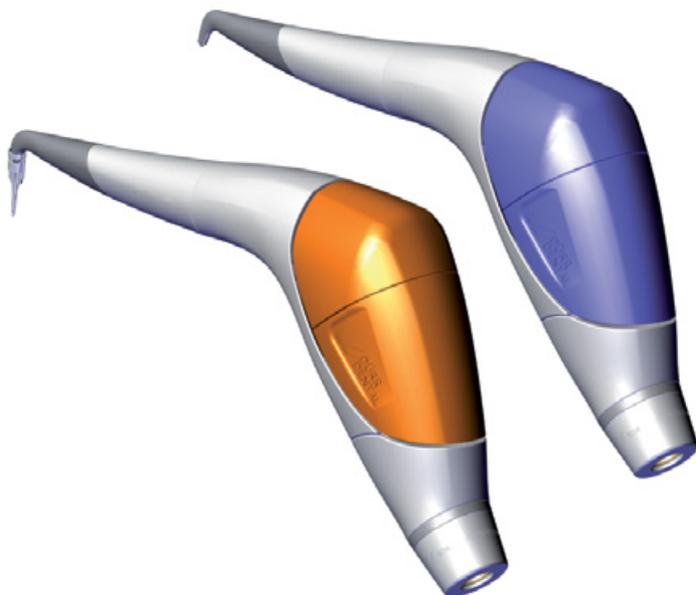


# MyLUNOS Pro



FR

Notice de montage et d'utilisation

CE 0297

2034100192L30



 DÜRR  
DENTAL

1807V005



# Sommaire



## Informations importantes

|  |   |
|--|---|
| <b>1 Concernant le présent document.</b>                     | 3 |
| 1.1 Avertissements et symboles                               | 3 |
| 1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle | 4 |
| <b>2 Sécurité</b>  | 4 |
| 2.1 Usage de destination                                     | 4 |
| 2.2 Utilisation conforme                                     | 4 |
| 2.3 Utilisation non conforme du produit                      | 5 |
| 2.4 Consignes générales de sécurité                          | 5 |
| 2.5 Personnel qualifié                                       | 5 |
| 2.6 N'utiliser que des pièces d'origine                      | 5 |
| 2.7 Transport  | 5 |
| 2.8 Élimination  | 5 |



## Description du produit

|  |    |
|--|----|
| <b>3 Cliché synoptique.</b>              | 6  |
| 3.1 Détail de livraison                  | 8  |
| 3.2 Accessoires en option                | 8  |
| 3.3 Consommables                         | 8  |
| 3.4 Pièces d'usure et pièces de rechange | 8  |
| <b>4 Caractéristiques techniques</b>     | 10 |
| 4.1 Plaque signalétique                  | 11 |
| 4.2 Identifiant du réservoir à poudre    | 11 |
| 4.3 Évaluation de conformité             | 11 |
| <b>5 Fonctionnalité.</b>                 | 12 |



## Utilisation

|  |    |
|--|----|
| <b>6 Indications</b>                             | 14 |
| 6.1 Supra  | 14 |
| 6.2 Perio  | 14 |
| <b>7 Contre-indications</b>                      | 14 |
| <b>8 Préparer l'appareil pour le traitement.</b> | 15 |
| 8.1 Contrôler le raccord de turbine              | 15 |
| 8.2 Vérifier les joints toriques                 | 15 |
| 8.3 Raccorder la pièce à main                    | 15 |

|  |    |
|--|----|
| 8.4 Régler le débit d'eau et la pression de l'air                  | 16 |
| 8.5 Contrôler la formation du jet                                  | 16 |
| 8.6 Remplir le réservoir à poudre                                  | 17 |
| 8.7 Possibilités d'utilisation du socle pour le réservoir à poudre | 20 |

|   |    |
|---|----|
| <b>9 Mesures de précaution.</b>   | 21 |
| <b>10 Traitement</b>  | 22 |
| 10.1 Traitement avec la pièce à main d'aéropolisseur Supra                            | 23 |
| 10.2 Traitement avec la pièce à main d'aéropolisseur Perio                            | 24 |
| 10.3 Mesures de précaution après le traitement  | 26 |
| 10.4 Reposer la pièce à main  | 26 |
| <b>11 Après chaque traitement</b>   | 27 |
| 11.1 Retirer la pointe jetable LUNOS Perio Tip  | 27 |
| 11.2 Contrôler l'adaptateur de rinçage  | 28 |
| 11.3 Nettoyage et séchage   | 28 |
| <b>12 Préparation.</b>  | 30 |
| 12.1 Évaluation des risques et classification   | 30 |
| 12.2 Procédure de préparation selon EN ISO 17664                                      | 30 |
| 12.3 Informations générales   | 31 |
| 12.4 Préparation sur le site d'utilisation  | 32 |
| 12.5 Nettoyage préalable  | 32 |
| 12.6 Nettoyage manuel, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage    | 34 |
| 12.7 Nettoyage mécanique, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage | 37 |
| 12.8 Contrôler et vérifier le bon fonctionnement                                      | 38 |
| 12.9 Stérilisation à la vapeur  | 38 |
| 12.10 Valider le produit stérile  | 39 |
| 12.11 Stocker le produit stérile  | 39 |
| <b>13 Maintenance.</b>  | 40 |
| 13.1 Plan de maintenance  | 40 |
| 13.2 Nettoyer la buse   | 41 |
| 13.3 Nettoyer la buse d'aspiration et la vanne à couvercle                            | 41 |
| 13.4 Déboucher la buse  | 41 |
| 13.5 Déboucher la conduite de poudre et d'air   | 41 |

|       |   |    |
|-------|---|----|
| 13.6  | Vérifier que la fixation à baïonnette fonctionne correctement. . . .                | 42 |
| 13.7  | Contrôler la vanne à couvercle . . .  | 42 |
| 13.8  | Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre . . . . . | 42 |
| 13.9  | Remplacer le joint torique du corps . . . . .                                       | 43 |
| 13.10 | Changer la buse d'aspiration et le joint torique. . . . .                           | 43 |



## Recherche des défauts

|    |  |    |
|----|--|----|
| 14 | Conseils aux utilisateurs et aux techniciens . . . . . | 44 |
|----|--|----|

FR

## 1 Concernant le présent document

La présente notice de montage et d'utilisation fait partie intégrante de l'appareil.

 En cas de non-respect des instructions et consignes figurant dans la présente notice de montage et d'utilisation, la société Dürr Dental décline toute garantie ou responsabilité pour l'utilisation sécurisée et le fonctionnement sûr de l'appareil.

### 1.1 Avertissements et symboles

#### Avertissements

Les avertissements dans le présent document attirent l'attention sur d'éventuels risques de blessures physiques et de dommages matériels. Ils sont identifiés par les symboles d'avertissement suivants :

 Symbole d'avertissement général

Les avertissements sont structurés comme suit :

 **MENTION**  
**Description du type de danger et de sa source**  
Conséquences éventuelles en cas de non-respect de l'avertissement  
➤ Respecter ces mesures pour prévenir le danger.

La mention permet de différencier les avertissements selon quatre niveaux de danger :

#### – DANGER

Risque immédiat de blessures graves ou de mort

#### – AVERTISSEMENT

Risque éventuel de blessures graves ou de mort

#### – ATTENTION

Risque de blessures légères

#### – AVIS

Risque de dommages matériels conséquents

#### Autres symboles

Ces symboles sont utilisés dans le document et sur ou dans l'appareil :

-  Remarque, concernant par ex. une utilisation économique de l'appareil.
-  Respecter la notice d'utilisation.
-  Label CE avec numéro d'organisme notifié
-  Fabricant
-  Éliminer conformément aux exigences de la directive européenne 2012/19/CE (WEEE).
-  Non stérile
-  Ne pas réutiliser
-  Ne pas restériliser
-  Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
-  Utilisable jusqu'à
-  Procéder à une thermodesinfection et nettoyer
-  Stériliser à la vapeur à 134 °C
-  Limites de température inférieure et supérieure
-  Désignation du lot
-  Stérilisé à l'oxyde d'éthylène (STERILE EO)
-  Health Industry Bar Code (HIBC)
-  Référence
-  Numéro de série

**RxOnly** Attention : conformément à la loi fédérale, l'appareil ne peut être vendu qu'à des médecins ou acheté que pour le compte d'un médecin.



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des lunettes de protection.



Utiliser un masque.



Utiliser des vêtements de protection.

## 1.2 Remarque relative aux droits de propriété intellectuelle

Tous les schémas de connexion, procédés, noms, logiciels et appareils indiqués sont protégés par les lois relatives à la propriété intellectuelle.

Toute reproduction, même partielle, de la présente notice de montage et d'utilisation n'est autorisée qu'avec l'accord écrit de la société Dürre Dental.

## 2 Sécurité

La société Dürre Dental a conçu et construit cet appareil de telle sorte que les risques sont quasiment exclus en cas d'utilisation conforme.

Néanmoins, des risques résiduels peuvent subsister. Il importe donc de tenir compte des remarques suivantes.

### 2.1 Usage de destination

Cet appareil est un aéropolisseur destiné à l'utilisation dentaire. Il est utilisé essentiellement pour l'élimination des dépôts et des décolorations sur les dents, ainsi que pour le nettoyage d'appareils d'orthodontie, d'appareils dentaires, de couronnes et de bridges. L'appareil peut en outre être utilisé comme assistant pour le traitement des défauts parodontaux.

### 2.2 Utilisation conforme

Pièce à main mobile à jet d'eau ou à jet de poudre à adapter au couplage de turbine d'un fauteuil dentaire.

Il permet d'éliminer les dépôts (essentiellement mous) et les colorations supra-gingivales (pigments, la couleur de la dent reste intacte), ainsi que le biofilm sous-gingival. L'éventail des traitements s'étend de la parodontologie à la cariology (conditionnement d'un scellement de fissure) en passant par la péri-implantite et la prophylaxie (PZR, nettoyage dentaire professionnel).

Nous recommandons un travail avec la poudre prophylactique Lunos® Gentle Clean (uniquement supra-gingival) ou la poudre prophylactique Lunos® Perio Combi (supra- et sous-gingival).

En cas d'utilisation d'autres poudres, respecter les caractéristiques des matériaux des poudres et la granulométrie. Les poudres autorisées de granulométrie moyenne (14 à 70 µm) sont le carbonate de sodium, la glycine, la tréhalose et l'érythritol.

Nous recommandons un travail avec la poudre prophylactique Lunos® Gentle Clean (uniquement supra-gingival) ou la poudre prophylactique Lunos® Perio Combi (supra- et sous-gingival).

En cas d'utilisation d'autres poudres, respecter les caractéristiques des matériaux des poudres et la granulométrie, voir "4 Caractéristiques techniques"



## 2.3 Utilisation non conforme du produit

Toute autre utilisation est considérée comme non conforme. Les dommages résultant d'une utilisation non conforme n'engagent pas la responsabilité du fabricant. L'utilisateur porte l'entière responsabilité des risques encourus.

Les agents fortement abrasifs peuvent causer des dégâts irréparables sur l'appareil.

Ne pas utiliser d'agents fortement abrasifs comme le carbure de silicium et l'oxyde d'aluminium.

## 2.4 Consignes générales de sécurité

- › Respecter lors de l'utilisation de l'appareil les directives, lois, ordonnances et réglementations en vigueur sur le site d'utilisation.
- › Avant chaque utilisation, vérifier le bon fonctionnement et l'état de l'appareil.
- › Ne pas modifier ou transformer l'appareil.
- › Respecter les consignes figurant dans la notice de montage et d'utilisation.
- › Conserver la notice de montage et d'utilisation à proximité de l'appareil, de sorte qu'elle soit à tout moment accessible pour l'utilisateur.

## 2.5 Personnel qualifié

### Utilisation

Du fait de leur formation et de leurs connaissances, les personnes utilisant l'appareil doivent être en mesure de garantir son utilisation sûre et conforme.

- › Former et faire former chaque utilisateur à l'utilisation de l'appareil.

### Montage et réparation

- › Ne faire effectuer le montage, les reparamétrages, les modifications, les extensions et les réparations que par Dürr Dental ou par un service agréé à cet effet par Dürr Dental.

## 2.6 N'utiliser que des pièces d'origine

- › N'utiliser que les accessoires et accessoires en option désignés ou validés par Dürr Dental.
- › N'utiliser que des pièces d'usure et pièces de rechange d'origine.

## 2.7 Transport

L'emballage d'origine assure une protection optimale de l'appareil pendant le transport.

Au besoin, il est possible de commander l'emballage original de l'appareil auprès de Dürr Dental.



Dürr Dental décline toute responsabilité pour les dommages de transport liés à un emballage insuffisant, même s'ils surviennent pendant la période de garantie.

- › Ne transporter l'appareil que dans son emballage d'origine.
- › Tenir l'emballage hors de portée des enfants.

## 2.8 Élimination

### Appareil

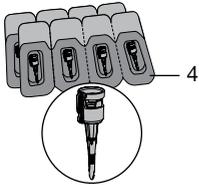
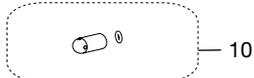
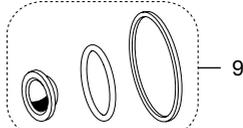
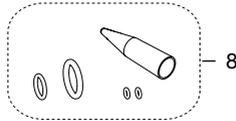
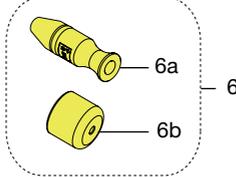
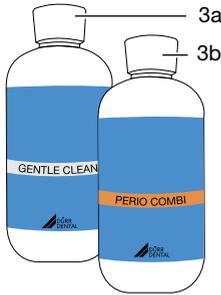
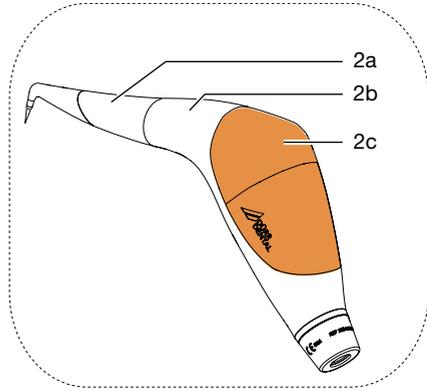
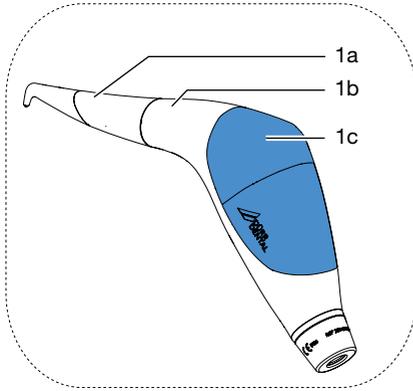


Il est possible que l'appareil soit contaminé. Informer l'entreprise de traitement de déchets que, dans ce cas, des mesures de sécurité adaptées doivent être prises.

- › Décontaminer les pièces potentiellement contaminées avant leur élimination.
- › Les pièces non contaminées (par ex. composants électroniques, pièces en plastique, en métal, etc.) doivent être éliminées selon les réglementations locales relatives au traitement des déchets.
- › En cas de questions relatives à la mise au rebut conforme du produit, s'adresser au commerce dentaire spécialisé.



## 3 Cliché synoptique



- 1 Pièce à main d'aéropolisseur MyLUNOS Supra
- 1a Buse Supra
- 1b Corps
- 1c Réservoir de poudre Supra (bleu)
- 2 Pièce à main d'aéropolisseur MyLUNOS Perio
- 2a Buse Perio
- 2b Corps
- 2c Réservoir de poudre Perio (orange)
- 3a Poudre prophylactique Lunos Gentle Clean (Supra)
- 3b Poudre prophylactique Lunos Perio Combi (Perio)
- 4 Pointes LUNOS Perio



- 5 Adaptateur de rinçage pour buse (bleu) à nettoyer après chaque traitement et en cas d'obstruction
- 6 Adaptateur de rinçage à utiliser lors du traitement
- 6a Adaptateur de rinçage (jaune) à utiliser lors du traitement
- 6b Adaptateur de rinçage pour corps (jaune) à utiliser lors de la préparation
- 7 Outil fonctionnel
- 8 Lot de joints toriques pour corps
- 9 Lot de joints toriques pour réservoir de poudre
- 10 Joint torique et buse d'aspiration pour conduite de poudre et d'air
- 11 Clé mixte
- 12 Socle pour réservoir de poudre



### 3.1 Détail de livraison

Les articles suivants sont compris dans le détail de livraison (selon les pays, des divergences sont possibles en raison des réglementations et des dispositions d'importation locales) :

#### Contenu de la livraison de la pièce à main d'aéropolisseur avec buse Supra

pour les variantes :

**MyLUNOS** ..... 2034900050

Lot : Supra / Embout : KaVo

**MyLUNOS** ..... 2034900051

Lot : Supra / Embout : Sirona

**MyLUNOS** ..... 2034900052

Lot : Supra / Embout : W&H

**MyLUNOS** ..... 2034900053

Lot : Supra / Embout : Bien Air

**MyLUNOS** ..... 2034900054

Lot : Supra / Embout : NSK

- Pièce à main d'aéropolisseur MyLUNOS Supra
- Adaptateur de rinçage pour buse (bleu)
- Adaptateur de rinçage pour buse (jaune)
- Socle pour réservoir de poudre
- Lot de joints toriques pour corps
- Lot de joints toriques pour réservoir de poudre
- Clé mixte
- Outil fonctionnel
- Canule prophylactique
- Lunos Poudre prophylactique Gentle Clean
- Notice de montage et d'utilisation
- Notice abrégée

#### Contenu de la livraison de la pièce à main d'aéropolisseur avec buse Perio

pour les variantes :

**MyLUNOS** ..... 2034910050

Lot : Pro / Adaptateur : KaVo

**MyLUNOS** ..... 2034910051

Lot : Pro / Adaptateur : Sirona

**MyLUNOS** ..... 2034910052

Lot : Pro / Adaptateur : W&H

**MyLUNOS** ..... 2034910053

Lot : Pro / Adaptateur : Bien Air

**MyLUNOS** ..... 2034910054

Lot : Pro / Adaptateur : NSK

- Pièce à main d'aéropolisseur MyLUNOS Perio
- Adaptateur de rinçage pour buse (bleu)
- Adaptateur de rinçage pour buse (jaune)
- Socle pour réservoir de poudre
- Lot de joints toriques pour corps
- Lot de joints toriques pour réservoir de poudre
- Clé mixte
- Outil fonctionnel
- Canule prophylactique
- Réservoir de poudre Perio
- Pointes LUNOS Perio
- Poudre prophylactique Lunos Perio Combi
- Notice de montage et d'utilisation
- Notice abrégée

### 3.2 Accessoires en option

Les articles suivants sont utilisables en option avec l'appareil :

Buse Supra. .... 2034440000

Buse Perio ..... 2034430000

Lot d'adaptateurs de rinçage (jaune, préparation manuelle). . . . . 2034100155

Canule prophylactique (4 pièces). . . . . A070005850

Socle pour réservoir de poudre . . . . . 2034100147

Kit d'extension Perio . . . . . 2034900100

### 3.3 Consommables

Lors de l'utilisation de l'appareil, les matériaux suivants s'usent et doivent donc être à nouveau commandés :

Poudre prophylactique Lunos Gentle  
 Clean Neutral (4 x 180 g) . . . . .CPZ610A2250  
 Poudre prophylactique Lunos Gentle  
 Clean Orange (4 x 180 g) . . . . .CPZ620A2250  
 Poudre prophylactique Lunos Gentle  
 Clean Spearmint (4 x 180 g) . . . .CPZ630A2250  
 Poudre prophylactique Lunos Perio  
 Combi (4 x 100 g) . . . . .CPZ640A1950  
 Pointes LUNOS Perio (40 pièces) . 2034100020

### 3.4 Pièces d'usure et pièces de rechange

Les pièces d'usure suivantes doivent être remplacées à intervalles réguliers (voir aussi Maintenance) :

Buse d'aspiration et joint torique pour  
 conduite de poudre et d'air (lot) . . 2034100148  
 Lot de joints toriques pour corps  
 avec dispositif d'enfilage . . . . . 2034100160  
 Lot de joints toriques pour réservoir de  
 poudre . . . . . 2034100150  
 Adaptateur de rinçage pour buse . 2034100161  
 Clé mixte . . . . . 2034100152  
 Outil fonctionnel . . . . . 2034100154  
 Réservoir de poudre Supra  
 (1 pièces) . . . . . 2034100196  
 Réservoir de poudre Supra  
 (2 pièces) . . . . . 2034100104  
 Réservoir de poudre Perio (1 pièce) 2034100197  
 Réservoir de poudre Perio  
 (2 pièces) . . . . . 2034100105



Vous trouverez des informations concernant les pièces de rechange dans le portail dédié aux revendeurs spécialisés sous :  
[www.duerrdental.net](http://www.duerrdental.net).

## 4 Caractéristiques techniques

### Caractéristiques techniques générales de l'appareil

|  |                 |                     |
|--|-----------------|---------------------|
| Dimensions (H x l x P)                         | mm              | 50 x 70 x 230       |
| Poids à vide                                   | g               | 200                 |
| Pression de l'eau                              | kPa (bar)       | 70 - 200 (0,7 - 2)  |
| Débit d'eau max. à 1 bar                       | ml/min          | 70                  |
| Pression de l'air                              | kPa (bar)       | 250 - 400 (2,5 - 4) |
| Débit d'air à 3,5 bar                          | Ln/min          | 10 - 20             |
| Volume de la chambre du réservoir de poudre    | cm <sup>3</sup> | 40                  |
| Quantité de remplissage du réservoir de poudre | g               | max. 18             |

### Niveau de pression acoustique

|                    |       |     |
|--------------------|-------|-----|
| Appareil en marche | dB(A) | 77* |
|--------------------|-------|-----|

\* selon EN 19402 ; mesuré dans une pièce insonorisée.

### Classification

|   |            |
|---|------------|
| Directive sur les directives médicaux (93/42/CEE) | Classe IIa |
|---|------------|

### Conditions ambiantes lors du stockage et du transport

|                      |     |            |
|----------------------|-----|------------|
| Température          | °C  | de 0 à +25 |
| Hygrométrie relative | %   | max. 95    |
| Pression de l'air    | hPa | 700 - 1060 |

### Conditions ambiantes de service

|                        |     |                 |
|------------------------|-----|-----------------|
| Température            | °C  | de 10 à 40      |
| Hygrométrie rel.       | %   | de 20 à max. 75 |
| Pression atmosphérique | hPa | 700 - 1060      |

### Raccords de turbines des fauteuils

|                                     |
|-------------------------------------|
| Sirona® couplage R/F                |
| KaVo® couplage MULTiflex Lux®       |
| W&H® couplage Roto Quick Lux®       |
| NSK® couplage MachLite / Phateleus  |
| Bien-Air® couplage Dental Unifix L® |

® marques déposées des sociétés correspondantes.

### Caractéristiques de la poudre prophylactique

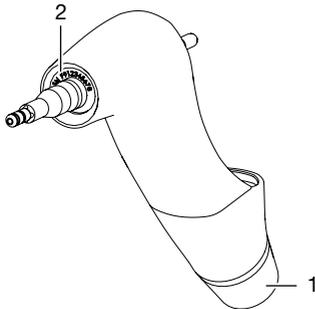
|                                 |   |            |
|---------------------------------|---|------------|
| Grosseur du grain (moyenne)     | µm  | de 14 à 70 |
| Matériaux des poudres autorisés | Carbonate de sodium, glycine, tréhalose, érythritol |            |

## 4.1 Plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve sur l'emballage de l'appareil.

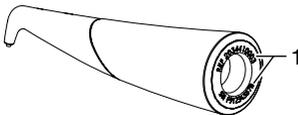
RÉF Référence

NS Numéro de série



1 Référence sur le corps

2 Numéro de série sur le corps



1 Référence et numéro de série sur la buse

## 4.2 Identifiant du réservoir à poudre

Le même numéro d'identification figure sur l'élément supérieur et sur l'élément inférieur du réservoir de poudre. Ces deux parties vont ensemble.

L'identifiant sert à documenter la préparation. Après un certain nombre de cycles de préparation, ou une fois la durée de vie écoulée, ces éléments ne doivent plus être utilisés (voir "13.1 Plan de maintenance").

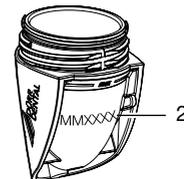
L'identifiant est constitué du marquage suivant : MMXXXX

MM Date de fabrication : année et mois

XXXX Identifiant alphanumérique consécutif



1



2

1 Identifiant du réservoir à poudre, élément supérieur

2 Identifiant du réservoir à poudre, élément inférieur



### AVERTISSEMENT

#### Risques de blessures

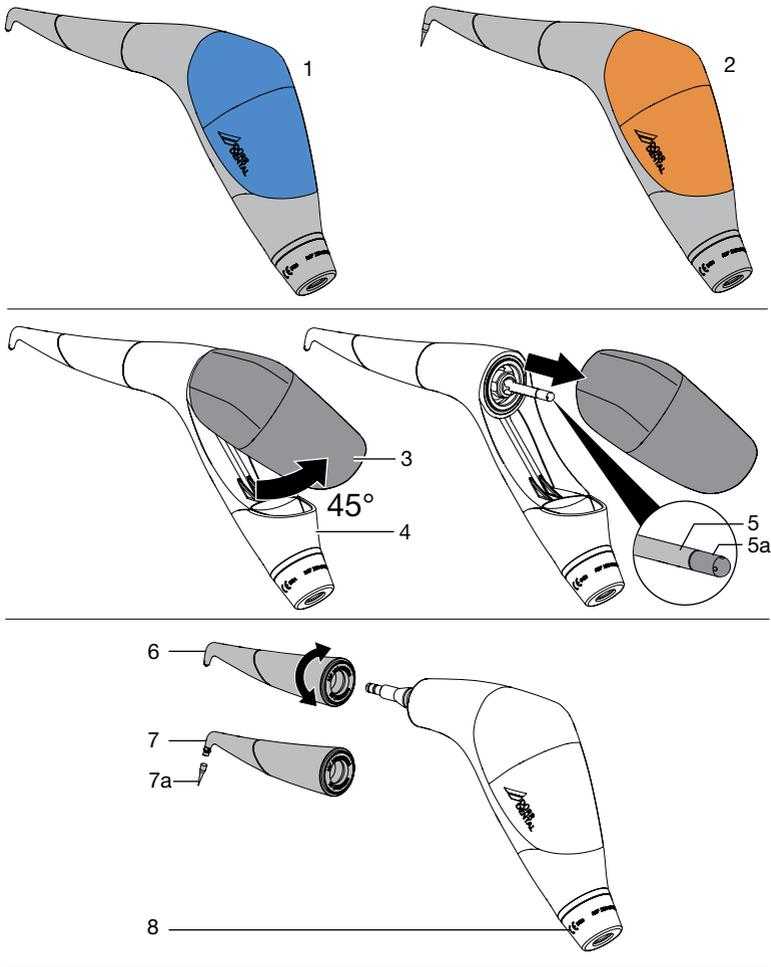
Si la durée de vie prescrite du réservoir à poudre est dépassée, des défauts peuvent apparaître, par ex. des microfissures. Les réservoirs à poudre endommagés peuvent éclater.

➤ Remplacer le réservoir à poudre.

## 4.3 Évaluation de conformité

L'appareil a été soumis à une procédure d'évaluation de conformité selon les directives applicables de l'Union Européenne. L'appareil satisfait aux exigences fondamentales requises par cette disposition.

## 5 Fonctionnalité



- 1 Pièce à main d'aéropolisseur MyLUNOS Supra
- 2 Pièce à main d'aéropolisseur MyLUNOS Perio
- 3 Réservoir de poudre (Supra - bleu, Perio - orange)
- 4 Corps
- 5 Conduite de poudre et d'air
- 5a Buse d'aspiration sur conduite de poudre et d'air
- 6 Buse Supra
- 7 Buse Perio
- 7a Pointes jetables LUNOS Perio Tip (pour buse Perio)
- 8 Raccord avec un adaptateur d'accouplement pour le raccord de turbine (fauteuil)

La pièce à main d'aéropolisseur MyLUNOS sert à éliminer les dépôts mous et les décolorations de la zone supra-gingivale et le film sous-gingival.

Le raccord à baïonnette du réservoir de poudre, le raccord enfichable des buses et la clé mixte pour la pointe jetable Perio permettent un remplacement simple et rapide.

La pièce à main est disponible pour différents accouplements de turbine. Les modèles se distinguent par différents types d'adaptateurs d'accouplement intégrés.

Dans la zone *supra-gingivale*, on utilise la pièce à main d'aéropolisseur *Supra* avec des poudres prophylactiques homologuées pour ce type d'utilisation (par ex. la poudre prophylactique Gentle Clean Neutral de Dürer Dental), le réservoir de poudre Supra et la buse Supra.

Dans la zone *sous-gingivale*, on utilise la pièce à main d'aéropolisseur *Perio* avec une poudre prophylactique homologuée pour ce type d'utilisation (par ex. la poudre prophylactique Perio Combi de Dürer Dental), le réservoir de poudre Perio et la buse Perio.

Pour le traitement sous-gingival, la pointe jetable Perio (LUNOS Perio Tip) est enfichée sur la buse Perio en vue d'enlever le biofilm sous-gingival.



## 6 Indications

### 6.1 Supra

Nous recommandons la pièce à main d'aéropolisseur MyLUNOS pour éliminer les dépôts mous et les décolorations de la zone supra-gingivale :

- › avant un traitement au fluor
- › avant un blanchiment dentaire
- › avant l'application de scellements
- › avant un relevé de teinte
- › pour les patients en orthodontie
- › pour préparer les surfaces avant de coller et de sceller des inlays, onlays, couronnes et facettes
- › pour préparer les surfaces avant la mise en place de restaurations composites
- › avant le collage d'appareils d'orthodontie

### 6.2 Perio

Nous recommandons la pièce à main d'aéropolisseur MyLUNOS Perio pour éliminer le biofilm sous-gingival, par ex. dans le cadre du traitement prophylactique :

- › pour les poches parodontales
- › pour nettoyer les surfaces des implants

## 7 Contre-indications



### AVERTISSEMENT

#### Perturbations organiques

En cas de maladies graves, par ex. cardiaques, ou d'insuffisance rénale,

- › Ne pas traiter le patient avec la pièce à main à jet d'eau.



### AVERTISSEMENT

#### Difficultés respiratoires

Pour les patients souffrant de difficultés respiratoires, le mélange poudre-air-eau risque de causer des problèmes au niveau des voies respiratoires.

- › Ne pas traiter le patient avec la pièce à main à jet d'eau.



### AVERTISSEMENT

#### Formation d'un emphysème

Dans les applications Supra, les tissus mous ne doivent pas être exposés à la projection de poudre, sans quoi un emphysème pourrait s'y former. Ne pas orienter directement la pointe de la buse sur la gencive, la langue et la poche parodontale.



Respecter la notice d'utilisation de la poudre prophylactique. Elle contient parfois des consignes de sécurité supplémentaires.

## 8 Préparer l'appareil pour le traitement

### 8.1 Contrôler le raccord de turbine

- › Vérifier le bon état des joints toriques de l'accouplement de turbine.

Des joints toriques défectueux peuvent endommager l'appareil. Remplacer les joints toriques si nécessaire.



Figure 1: Exemple : accouplement Sirona

- › La pièce à main d'aéropolisseur est reliée au raccord de turbine du fauteuil par un adaptateur intégré.

Raccords de turbine usuels (voir "4 Caractéristiques techniques").



#### **AVIS** **Domages sur l'appareil**

En cas d'utilisation d'un raccord de turbine inadapté.

- › Utiliser l'appareil uniquement avec le bon raccord de turbine.

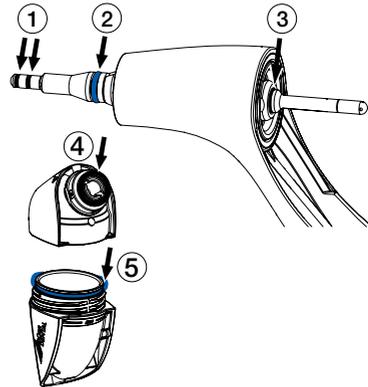
### 8.2 Vérifier les joints toriques



#### **ATTENTION** **Domages corporels**

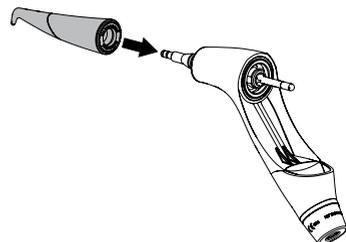
Avant chaque traitement, vérifier que les joints toriques ne sont pas endommagés.

- › Exploiter l'appareil uniquement avec des joints toriques intacts.
- › Avant chaque traitement, vérifier que les joints toriques ne sont pas endommagés, et les remplacer si nécessaire (voir "13.9 Remplacer le joint torique du corps" ou "13.8 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre").



### 8.3 Raccorder la pièce à main

- Le fauteuil doit être sans pression ; mettre le fauteuil hors pression le cas échéant.
- NE PAS actionner la pédale de commande de la turbine.
- **Sur une turbine avec éclairage, l'éclairage doit être éteint.**
- › Avant la première utilisation et après chaque traitement, nettoyer, désinfecter et stériliser la pièce à main d'aéropolisseur (voir "12 Préparation")
- › Enfiler la buse sur le corps.



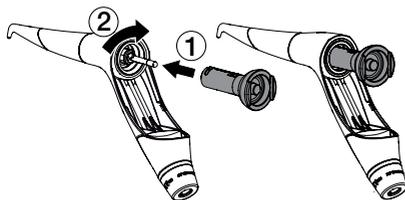


**AVIS**  
**Risque d'obstruction ! La poudre peut s'agglutiner du fait de l'humidité**

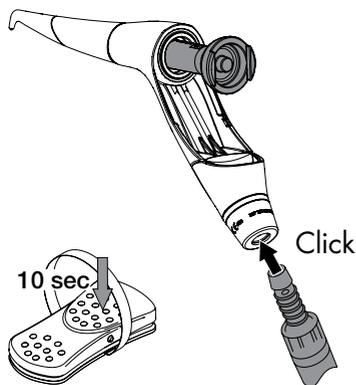
Après un traitement ou un rinçage des cavités internes, veiller à ce que l'humidité résiduelle se trouvant dans la conduite poudre et air interne soit éliminée. La conduite poudre et air doit être sèche avec l'utilisation de la pièce à main d'aéropolisseur.

- › Avant d'utiliser la pièce à main, éliminer l'humidité résiduelle en séchant à l'air comprimé la conduite poudre et air pendant 10 secondes.

- › Mise en place de l'outil fonctionnel



- › Enficher l'accouplement de turbine dans l'adaptateur d'accouplement de la pièce à main d'aéropolisseur.



- › Afin d'éliminer l'éventuelle humidité résiduelle, faire fonctionner l'appareil pendant env. 10 secondes.

## 8.4 Régler le débit d'eau et la pression de l'air

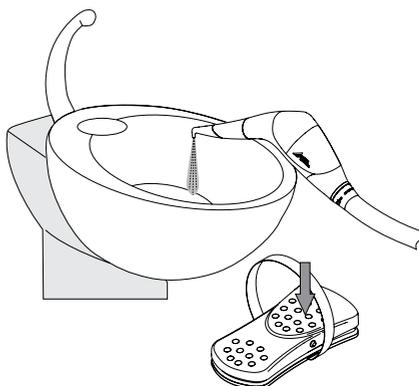


**Toujours utiliser la pièce à main d'aéropolisseur avec un débit d'eau.**

Un traitement optimal n'est possible qu'en association avec les fluides poudre, air et eau.

Le débit d'eau est plus facile à régler lorsque le réservoir de poudre est vide. Idéalement avant la première utilisation.

- › Tenir la buse de la pièce à main d'aéropolisseur à une distance d'env. 20 cm dans le crachoir humide.



- › Le cas échéant, régler le débit d'eau au niveau du raccord de turbine selon les besoins de façon à obtenir un jet d'eau mince et régulier.
- › Régler la pression de l'air au niveau du fauteuil. Ne pas dépasser la pression d'air maximale.

Le résultat du traitement varie en fonction du réglage de la pression de l'air :

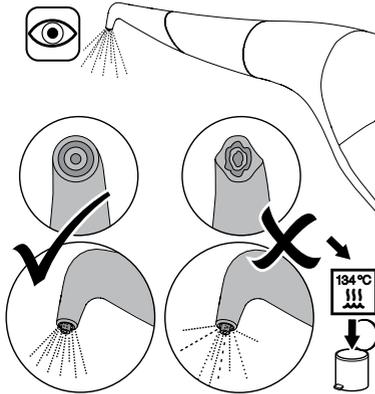
Plus la pression de l'air est élevée, plus le nettoyage est puissant, et plus l'effet polissant est faible.

Plus la pression de l'air est faible, moins le nettoyage est puissant, et plus l'effet polissant est important.

## 8.5 Contrôler la formation du jet

### Buse Supra

- › Vérifier que les orifices de la buse sont concentriques et que le jet a une forme concentrique. Si la formation du jet est irrégulière, il est possible qu'un bouchon se soit formé dans la conduite ; éliminer celui-ci.

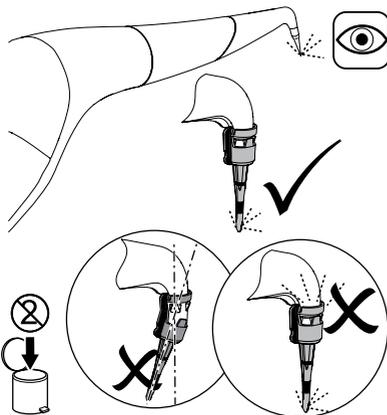


### Buse Perio

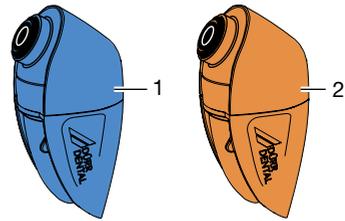
- › Après la mise en place de la pointe jetable Perio, tenir la buse au-dessus du crachoir et vérifier si la pointe jetable est correctement enfoncée :

Le jet poudre-air doit sortir par les ouvertures de la pointe jetable. Si le jet poudre-air sort d'un autre côté, il se peut que la pointe jetable ne soit pas correctement enfoncée ou qu'elle soit défectueuse.

Enficher la pointe jetable correctement, la remplacer le cas échéant.



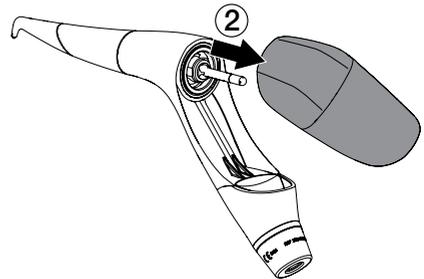
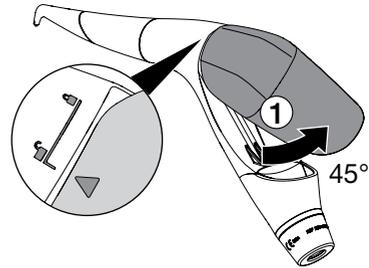
## 8.6 Remplir le réservoir à poudre



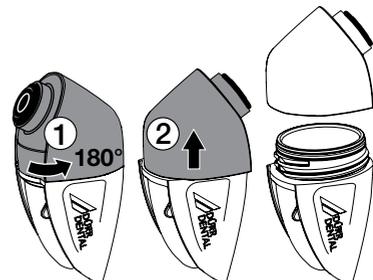
- 1 Réservoir de poudre Supra (bleu) pour le traitement supra-gingival
- 2 Réservoir de poudre Perio (orange) pour le traitement sous-gingival

### Sortir le réservoir à poudre et l'ouvrir

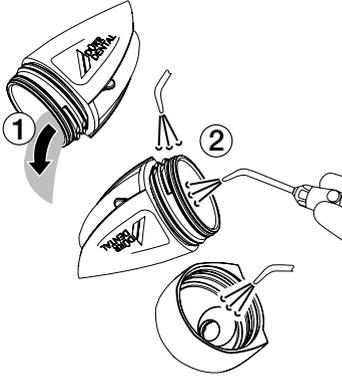
- › Basculer le réservoir de poudre à 45°, puis le retirer.



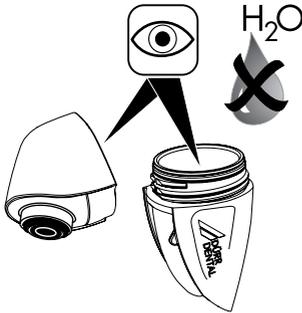
- › Tourner le couvercle du réservoir de poudre de 180° et l'enlever.



- › Vider le reste de poudre le cas échéant. Sécher à l'air comprimé l'élément supérieur et l'élément inférieur du réservoir.



- › Vérifier que le réservoir de poudre est sec.



- › Vérifier que les joints toriques ne sont pas endommagés.

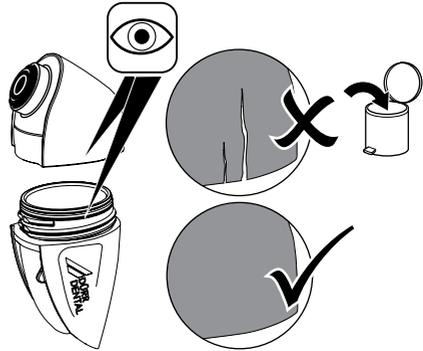
- › Vérifier que la vanne à couvercle n'est pas endommagée (voir "13.7 Contrôler la vanne à couvercle").

**⚠ ATTENTION Risques de blessures**

Les réservoirs à poudre endommagés peuvent éclater.

- › Remplacer les réservoirs à poudre endommagés.

- › Vérifier que le réservoir de poudre ne présente pas de microfissures, utiliser un nouveau réservoir de poudre si nécessaire.



- i** Si un élément du réservoir de poudre est défectueux, les deux éléments doivent être remplacés. Les deux éléments ont le même identifiant (voir "4.2 Identifiant du réservoir à poudre").

**Remplir le réservoir à poudre**

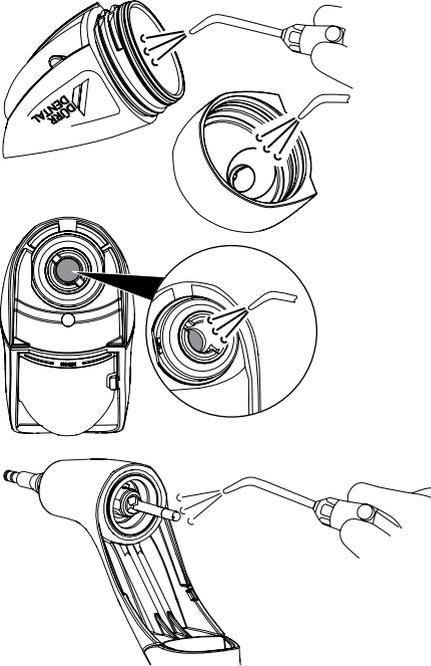
Nous recommandons un travail avec la poudre prophylactique Lunos♥ Gentle Clean (uniquement supra-gingival) ou la poudre prophylactique Lunos♥ Perio Combi (supra- et sous-gingival).

En cas d'utilisation d'autres poudres, respecter les caractéristiques des matériaux des poudres et la granulométrie, voir "4 Caractéristiques techniques"

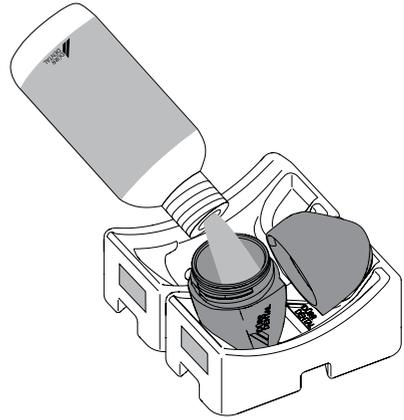
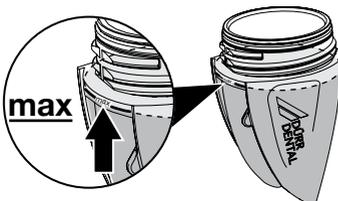
**AVIS**

**La poudre peut s'agglutiner du fait de l'humidité**

- › Vérifier que le réservoir de poudre est sec avant de le remplir, le sécher à l'air comprimé si nécessaire
- › Vérifier que les composants individuels sont exempts de poudre, éliminer les résidus de poudre à l'air comprimé si nécessaire. Cela permet d'éviter les obstructions.

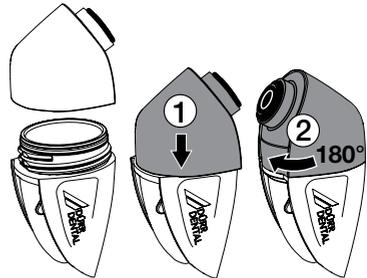


- › Verser la poudre à projeter dans l'élément inférieur du réservoir.  
Verser lentement pour éviter de soulever de la poussière.  
Respecter la **quantité de remplissage maximale**. Ne pas dépasser la quantité de remplissage maximale !



Pour obtenir un résultat de projection optimal, **utiliser le réservoir de poudre rempli au maximum.**

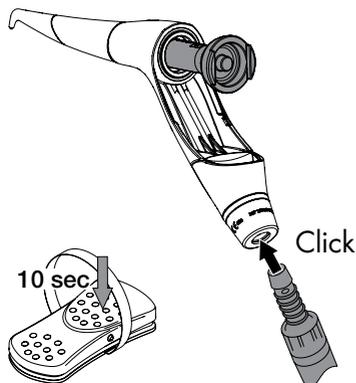
- › Avant de revisser le couvercle, éliminer les résidus de poudre qui pourraient se trouver sur le pas de vis de l'élément inférieur du réservoir et sur le raccord à baïonnette du couvercle.
- › Fermer le réservoir de poudre. S'assurer que le réservoir de poudre est bien fermé pour éviter que de la poudre ne s'échappe.



- › Fermer le flacon de poudre pour protéger la poudre de l'humidité.

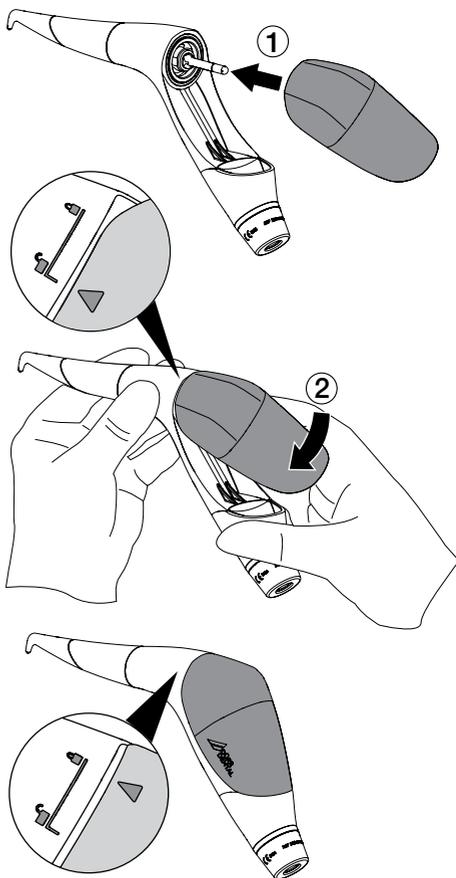
### Insérer le réservoir à poudre

- Après avoir sorti la pièce à main d'aéropolisseur de l'appareil de nettoyage et de désinfection et avant la mise en place du réservoir de poudre, commencer par insérer l'outil fonctionnel.



- Actionner l'appareil avec l'outil fonctionnel en place 1x pendant 10 secondes. Cela permet d'éliminer l'humidité résiduelle de la conduite de poudre et d'air.

- Faire glisser le réservoir de poudre sur la conduite poudre et air, puis le tourner jusqu'à la position définitive. Tenir compte aussi du marquage.

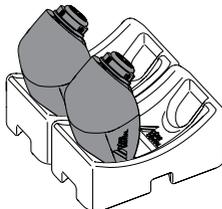
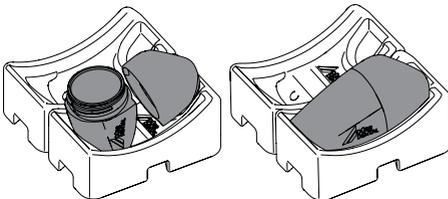
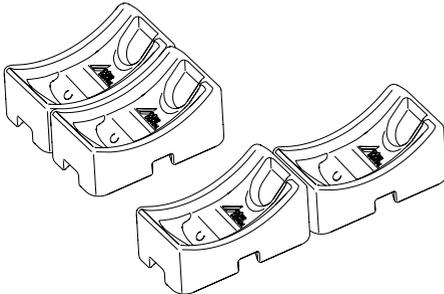
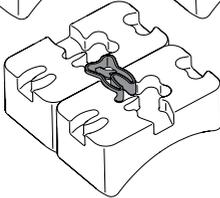
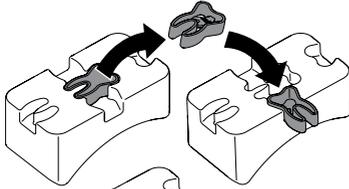
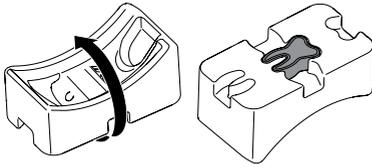


### 8.7 Possibilités d'utilisation du socle pour le réservoir à poudre

- i** Avec plusieurs supports pour le réservoir de poudre assemblés ensemble à volonté, il est possible de faciliter grandement et d'optimiser la « préparation au traitement » et le « stockage ».

Pour assembler entre eux plusieurs supports, utiliser le raccord en forme de dent situé sur le dessous du support.

- Retirer la dent et la placer dans la position correspondante.



## 9 Mesures de précaution



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des lunettes de protection.



Utiliser un masque.



Utiliser des vêtements de protection.



### ATTENTION

#### Risque d'infection dû à des produits contaminés

Risque de contamination croisée

- Avant la première utilisation et après chaque utilisation, préparer immédiatement le produit dans les règles de l'art.



### AVERTISSEMENT

#### Lésions oculaires

Le jet poudre-air peut être projeté accidentellement dans les yeux.

- Pendant le traitement, le praticien, l'assistant et le patient doivent porter des lunettes de protection.
- Ne pas diriger la buse sur des personnes avant et après le traitement.
- Vérifier que le flux du jet poudre-air est continu ! Ne retirer la buse de la bouche que lorsque le jet poudre-air n'est plus visible.



### AVERTISSEMENT

#### Risque d'infection

Pour limiter autant que possible le risque d'infection et éviter l'inhalation d'aérosol et de poudre

- Porter un masque protégeant la bouche et le nez



### AVIS

#### Risque de salissure

Les lentilles de contact ou les lunettes du patient peuvent être endommagées par le traitement.

- Il est recommandé de les enlever pour la durée du traitement.

**AVIS****Risque de salissure**

Les vêtements du patients peuvent être salis.

- › Pendant le traitement, recouvrir les vêtements avec un tissu.

## 10 Traitement



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des lunettes de protection.



Utiliser un masque.



Utiliser des vêtements de protection.

**ATTENTION****Risque de réaction allergique**

Les patients présentant les prédispositions correspondantes peuvent être sensibles à la poudre.

- › Si une réaction allergique est observée, arrêter immédiatement le traitement.

**AVIS****Risque d'obstruction ! La poudre peut s'agglutiner du fait de l'humidité**

Après un traitement ou un rinçage des cavités internes, veiller à ce que l'humidité résiduelle se trouvant dans la conduite poudre et air interne soit éliminée. La conduite poudre et air doit être sèche avec l'utilisation de la pièce à main d'aéropolisseur.

- › Avant d'utiliser la pièce à main, éliminer l'humidité résiduelle en séchant à l'air comprimé la conduite poudre et air pendant 10 secondes.



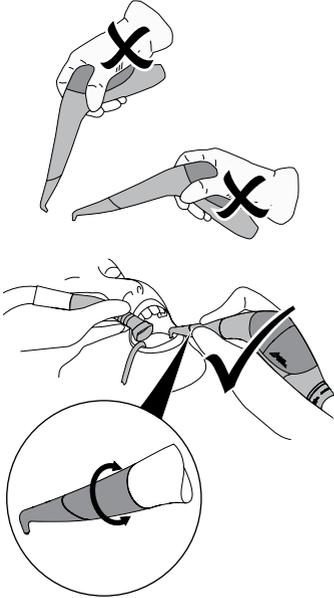
L'appareil doit être à température ambiante au moment du traitement. Ne pas utiliser un appareil chaud, par ex. juste après la préparation dans le stérilisateur à vapeur !



En cas d'obstructions potentielles, voir "13.4 Déboucher la buse".

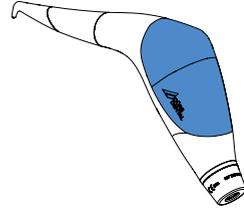
- Enduire les lèvres du patient de vaseline.
- Pour les patients présentant un risque d'infection élevé, appliquer un antiseptique sur les muqueuses.
- **Sur une turbine avec éclairage, l'éclairage doit être éteint.**

- › Placer la petite pompe à salive de façon à aspirer l'excédent de salive sous la langue.
- › Utiliser la canule prophylactique ou la grande canule universelle pour aspirer les ricochets du jet de poudre.
- › La pièce à main et la canule d'aspiration doivent être manipulées par la même personne. C'est la seule façon de garantir un guidage optimal de la canule d'aspiration vers la pointe de la buse.

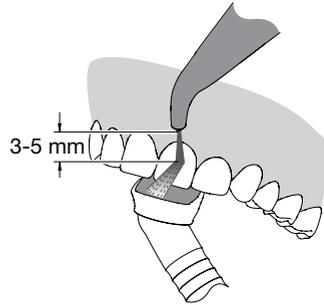


## 10.1 Traitement avec la pièce à main d'aéropolisseur Supra

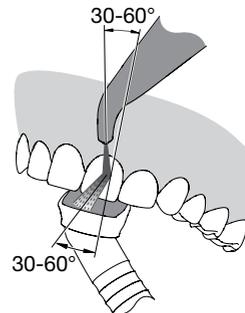
Utiliser la pièce à main avec la buse Supra enfi-  
chée



- › Actionner la pédale de commande et éliminer les dépôts avec des mouvements circulaires. Guider la pointe de la buse à une distance de 3 à 5 mm de la surface de la dent avec des mouvements circulaires.



- › Ce faisant, diriger le jet sur la dent en allant de la poche parodontale au tranchant de la dent avec un angle de 30 à 60 degrés.





**AVERTISSEMENT**  
**Formation d'un emphysème**

Les tissus mous ne doivent pas être exposés à la projection de poudre, sans quoi un emphysème pourrait s'y former.

- › Ne pas orienter directement la pointe de la buse sur la gencive, la langue et la poche gingivale.

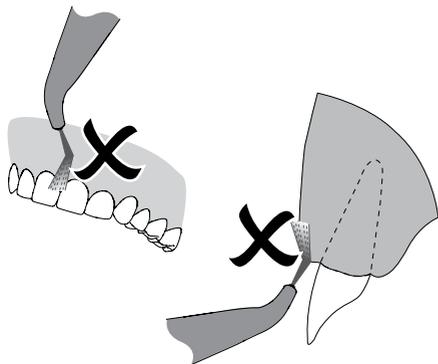


**AVIS**  
**Dommages subis par les restaurations**

Les restaurations de type plombages, couronnes et bridges peuvent être endommagées par la poudre à projeter

- › Ne pas diriger le jet de poudre sur les restaurations.

- › Le jet poudre-air ne doit pas être dirigé au mauvais endroit, au risque d'endommager la gencive ou de provoquer un emphysème (air souffle dans le tissu mou).

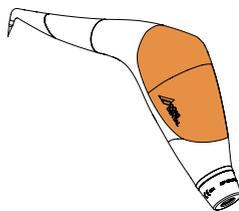


- › Relâcher la pédale de commande et patienter jusqu'à ce que le jet s'arrête. Prendre ce temps d'arrêt en considération lors du traitement, et l'utiliser par exemple pour nettoyer les canules d'aspiration.

Pour plus d'informations, voir "10.3 Mesures de précaution après le traitement".

## 10.2 Traitement avec la pièce à main d'aéropolisseur Perio

Utiliser la pièce à main avec la buse Perio enfi-  
chée



**AVERTISSEMENT**  
**Risque de contamination croisée**

- › Avant chaque traitement, il faut enfi-cher une nouvelle pointe jetable stérile LUNOS Perio Tip.



**AVERTISSEMENT**  
**Danger dû à l'aspiration**

Le concept de sécurité mécanique sert à empêcher une désolidarisation acci-  
dentelle de la pointe jetable LUNOS Perio Tip de la buse.

- › Avant chaque traitement, il faut enfi-cher une nouvelle pointe jetable.

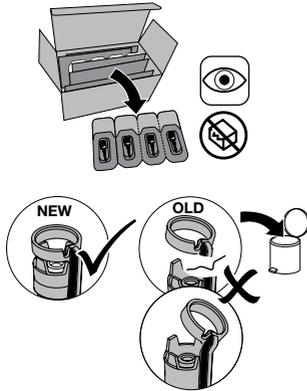


**ATTENTION**  
**Gengivite**

Les pointes stériles LUNOS Perio Tip mal stockées peuvent être non stériles.

- › Stockage, voir plaque signalétique LUNOS Perio Tip

- › Sortir la nouvelle pointe jetable LUNOS Perio Tip de l'emballage et vérifier son intégrité ainsi que la date de péremption.  
Lors de l'utilisation du produit après la date de péremption, la stérilité ne peut être garantie.

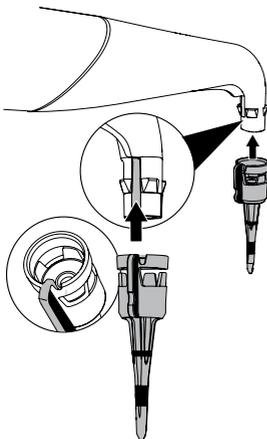


#### AVERTISSEMENT Risques de blessures

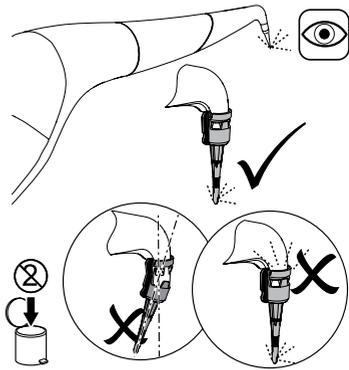
En cas de fixation incorrecte de la pointe jetable LUNOS Perio Tip, des pièces peuvent se détacher de la buse. Possibilité d'aspiration de petites pièces.

- › Vérifier le bon siège de la pointe jetable.

- › Enficher la pointe jetable.



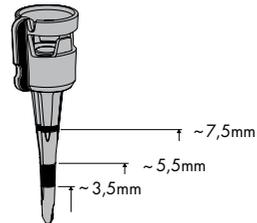
- › Vérifier le bon siège de la pointe jetable.



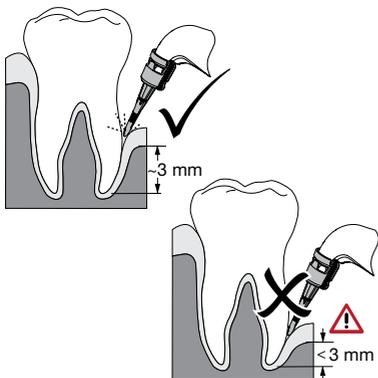
#### AVERTISSEMENT Formation d'un emphysème

En cas de manipulation imprudente, les tissus mous peuvent être endommagés.

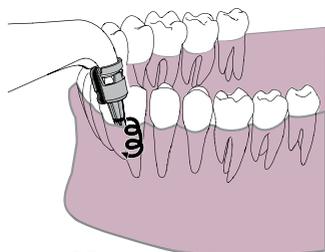
- › Insérer doucement la pointe jetable LUNOS Perio Tip dans la poche parodontale. Afin d'éviter le plus possible l'emphysème, il faut vérifier qu'une structure osseuse d'au moins 3mm soit garantie au niveau de la pointe.
- › Respecter la profondeur spéciale conformément aux marquages (les marquages correspondent à la sonde de l'OMS)



Insérer la pointe jetable LUNOS Perio Tip dans la poche parodontale. La profondeur de pénétration dépend de la profondeur de la poche parodontale.



- Lorsque la pointe jetable se trouve dans la poche parodontale, actionner pendant 5 secondes la pédale de commande.
- Retirer le biofilm sur les surfaces dentaires en décrivant des mouvements circulaires. Contrairement à la buse Supra, cette buse permet le nettoyage de poches parodontales de plus de 5 mm de profondeur de sondage.



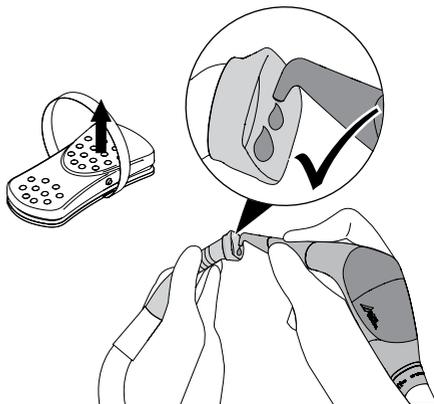
- Relâcher la pédale de commande et patienter jusqu'à ce que le jet s'arrête. Prendre ce temps d'arrêt en considération lors du traitement.
- Retirer la pointe jetable LUNOS Perio Tip de la poche parodontale et traiter la poche suivante. Pour plus d'informations, voir "10.3 Mesures de précaution après le traitement".

### 10.3 Mesures de précaution après le traitement

- À la fin du traitement, au moment où le pied lâche la pédale de commande, le jet de poudre et d'air dure encore quelques secondes.

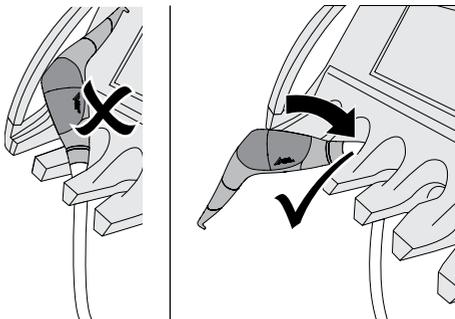
Pendant ce temps, ne pas passer la pièce à main au-dessus du visage ou des vêtements du patient.

Tant que la pointe de la buse se trouve encore dans la bouche du patient, nous recommandons de la tenir dans la canule d'aspiration jusqu'à l'arrêt du jet de poudre et d'air.



### 10.4 Reposer la pièce à main

- Afin d'éviter les obstructions, placer la pièce à main dans son logement situé sur le fauteuil avec l'orifice de sortie dirigé vers le bas.



## 11 Après chaque traitement

### 11.1 Retirer la pointe jetable LUNOS Perio Tip



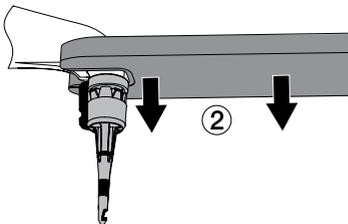
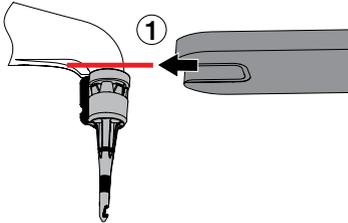
**AVERTISSEMENT**  
Dysfonctionnement matériel dû à la stérilisation à la vapeur

La pointe jetable LUNOS Perio Tip ne peut pas être stérilisée à la vapeur, et doit être retirée après chaque traitement.

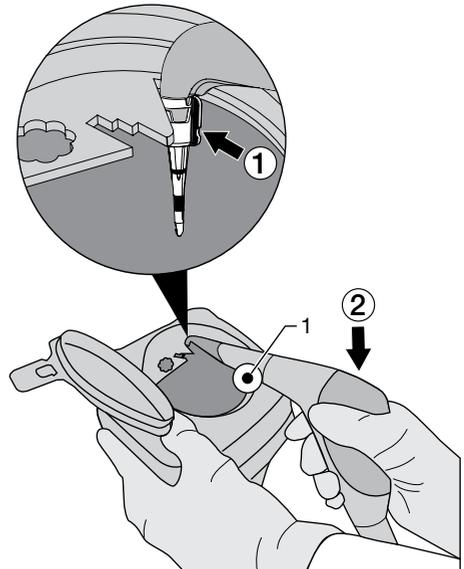
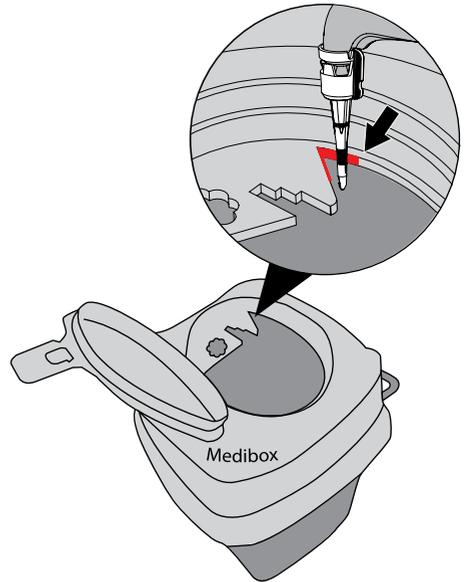
➤ N'utiliser qu'une seule fois la pointe jetable.

➤ Pour retirer la pointe jetable, il est recommandé d'utiliser une clé mixte, un récipient de collecte des canules ou une pince dentaire plate :

Clé mixte (Dürr Dental)



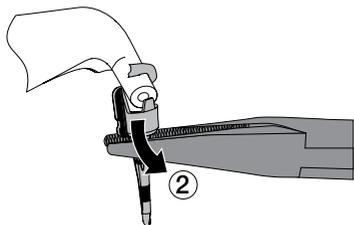
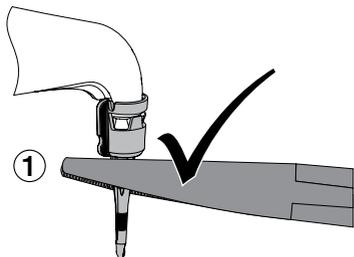
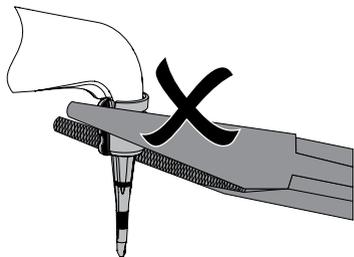
Récipient de collecte de canules (par ex. Medibox, Firma Braun)



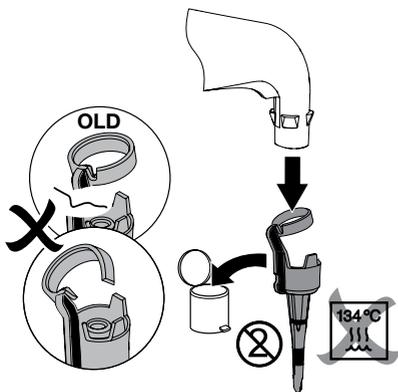
1 Point de rotation

### Pince dentaire plate

Veiller à la bonne mise en place de la pince plate, voir 1 à 3



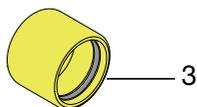
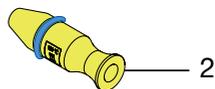
› N'utiliser LUNOS Perio Tip qu'une seule fois !



### 11.2 Contrôler l'adaptateur de rinçage

› Contrôler le bon siège des joints toriques sur les adaptateurs de rinçage.

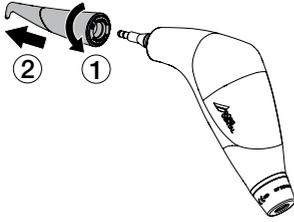
En cas de perte des joints toriques, les adaptateurs de rinçage doivent être remplacés.



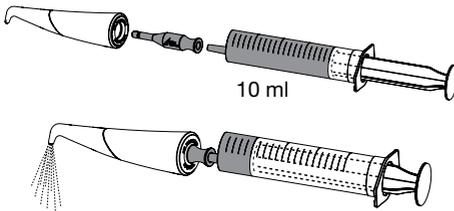
- 1 Adaptateur de rinçage pour buse (bleu) à nettoyer après chaque traitement et en cas d'obstruction
- 2 Adaptateur de rinçage pour buse (jaune) à utiliser lors du traitement
- 3 Adaptateur de rinçage pour corps (jaune) à utiliser lors du traitement

### 11.3 Nettoyage et séchage

- › Retirer la buse en la tournant légèrement.



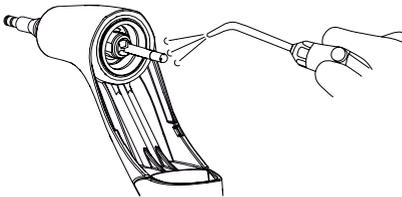
- › Enficher l'embout de rinçage (bleu) sur la buse et rincer avec une seringue à usage unique de 10 ml.



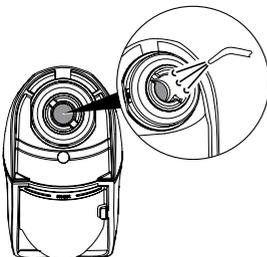
- › En cas d'obstructions (voir "13.4 Déboucher la buse").
- › Sécher et nettoyer la buse à l'air comprimé.



- › Sécher et nettoyer la buse d'aspiration à l'air comprimé.



- › Sécher et nettoyer à l'air comprimé la vanne à dôme du réservoir de poudre.



## 12 Préparation

### 12.1 Évaluation des risques et classification

Une évaluation des risques et une classification des produits médicaux couramment utilisés en médecine dentaire doivent être effectuées par le praticien avant leur préparation. Elles doivent être faites dans le respect des directives, normes et prescriptions du pays, par ex. les « Recommandations de la commission pour l'hygiène en milieu hospitalier et la prévention des infections ».

Les accessoires du produit médical sont eux aussi concernés par le traitement.

Recommandation de classification pour une utilisation conforme du produit : **Semi-critique B à Critique B**

L'exploitant est responsable d'assurer un classement correct des produits médicaux, la détermination des étapes de préparation et la réalisation du préparation.

### 12.2 Procédure de préparation selon EN ISO 17664

Appliquer la procédure de préparation après chaque traitement conformément à la procédure de préparation selon la norme EN ISO 17664.



#### Informations importantes !

Les consignes de préparation selon EN ISO 17664 ont été contrôlées indépendamment par Dürr Dental pour la préparation de l'appareil avec ses composants en vue de leur réutilisation.

Le préparateur est responsable du fait que la préparation effectuée avec les équipements, matériels et personnels mis en œuvre permette d'atteindre les résultats souhaités. À cet effet, la validation et des contrôles de routine du procédé de préparation sont nécessaires. L'efficacité et les conséquences négatives éventuelles en cas de divergence avec les instructions ci-dessus sur l'initiative du responsable de la préparation relèvent exclusivement de la responsabilité de ce dernier.

Les préparations fréquentes n'ont que des effets mineurs sur les composants de l'appareil. La fin de la durée de vie du produit est tout particulièrement influencée par l'usure et les détériorations en cours d'utilisation.

L'utilisation de composants sales, contaminés ou endommagés engage la seule responsabilité du préparateur et du praticien.

La procédure de préparation a été validée comme suit :

#### – Nettoyage préalable

- ID 213 Désinfection des instruments (Dürr Dental)

#### – Nettoyage manuel

- ID 213 Désinfection des instruments (Dürr Dental)

#### – Désinfection manuelle

- ID 213 Désinfection des instruments (Dürr Dental)

#### – Nettoyage et désinfection mécaniques

- réalisés conformément à EN ISO 15883 avec une efficacité vérifiée.
- Prénettoyage avec ID 213 Désinfection des instruments (DürrDental)
  - Nettoyant : Neodisher MediClean, appareil de nettoyage et de désinfection : G 7836 CD (Miele), programme : D-V-MEDICLEAN à 90 °C (5 min)

**– Stérilisation à la vapeur**

réalisée conformément à EN ISO 17665 avec le procédé sous vide fractionné.

Stériliser le produit (par. ex.

- 20 min. à 121 °C,
- 4 min. à 132 °C  
(valable également pour 5 min. à 134 °C)

**12.3 Informations générales****AVIS****Dommages sur l'appareil dus à des fluides inadaptés**

Les huiles et les produits d'entretien contenant de l'huile endommagent l'appareil.

- › La pièce à main ne doit pas être entretenue avec de l'huile ou des systèmes d'entretien contenant de l'huile.

- › Respecter les directives, normes et prescriptions du pays pour le nettoyage, la désinfection et la stérilisation des produits médicaux ainsi que les prescriptions spécifiques au cabinet médical ou à la clinique.
- › Nettoyer et désinfecter toutes les pièces, au plus tard deux heures après leur utilisation.
- › Pour le choix des détergents et désinfectants à utiliser, suivre les indications (voir "12.6 Nettoyage manuel, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage" et "12.7 Nettoyage mécanique, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage").
- › Respecter les concentrations de détergent et de désinfectant, les températures et les temps d'action indiqués par le fabricant, ainsi que les consignes de rinçage.
- › Utiliser uniquement des détergents non fixants, sans aldéhydes et compatibles avec le produit.
- › Utiliser uniquement des désinfectants, sans aldéhydes et compatibles avec le produit.
- › Ne pas utiliser de produit de rinçage (risque de résidus toxiques sur les composants).
- › Utiliser uniquement des solutions qui viennent d'être préparées.
- › Utiliser uniquement de l'eau distillée ou désionisée contenant peu de germes (qualité d'eau potable au minimum) et exempte de microorganismes potentiellement pathogènes (par ex. légionelles).
- › Utiliser de l'air comprimé propre, sec et sans huiles ni particules.
- › Ne pas dépasser des températures de 138 °C.
- › Entretien et contrôler régulièrement tous les appareils utilisés (par ex. bain à ultrasons, appareil de nettoyage et de désinfection, scelleuse, stérilisateur à vapeur).

## 12.4 Préparation sur le site d'utilisation



Utiliser des gants de protection.



Utiliser des lunettes de protection.



Utiliser un masque.



Utiliser des vêtements de protection.



### AVERTISSEMENT Risque d'infection dû à des produits contaminés

Risque de contamination croisée

- › Avant la première utilisation et après chaque utilisation, préparer immédiatement le produit dans les règles de l'art.

- › Transporter à l'abri de la contamination du poste de soins à la zone de préparation.
- › Essuyer les salissures organiques et anorganiques grossières avec une lingette désinfectante.



### AVERTISSEMENT Dysfonctionnement matériel dû à la stérilisation à la vapeur

La pointe jetable LUNOS Perio Tip ne peut pas être stérilisée à la vapeur, et doit être retirée après chaque traitement.

- › N'utiliser qu'une seule fois la pointe jetable.

- › Contrôler le bon siège des joints toriques sur les adaptateurs de rinçage (voir).  
En cas de perte ou d'endommagement des joints toriques, les adaptateurs de rinçage doivent être remplacés.

## 12.5 Nettoyage préalable

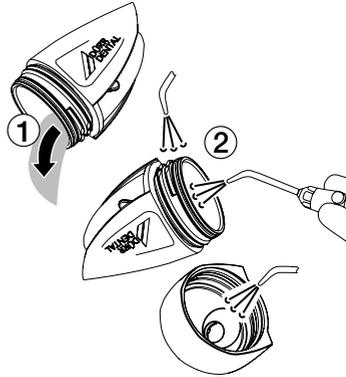


Procéder au nettoyage de l'appareil max. 15 minutes après l'utilisation.

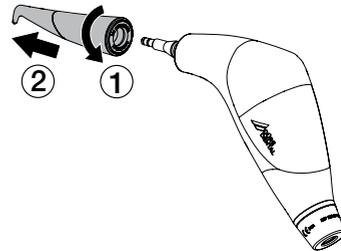
- › Essuyer complètement les surfaces extérieures avec deux lingettes nettoyantes. Veiller à ce que les surfaces soient suffisamment recouvertes de produit.
- › Respecter le temps d'action du nettoyant.
- › Réaliser le processus deux fois.

## Préparation de la pièce à main d'aéropolisseur

- › Sortir le réservoir de poudre, l'ouvrir et le vider si nécessaire.



- › Débarrasser le corps et la buse des résidus de poudre.
- › Remettre le réservoir de poudre en place.
- › Vider à l'air comprimé la pièce à main d'aéropolisseur pendant au moins 1 minute.
- › Retirer la buse en la tournant légèrement.

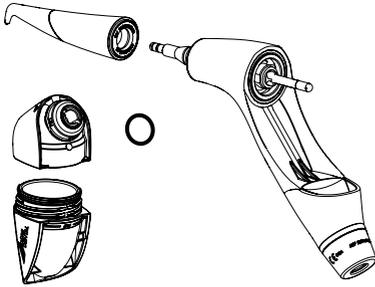


- › Sortir le réservoir de poudre et l'ouvrir.
- › Retirer le joint torique de l'élément supérieur du réservoir de poudre.

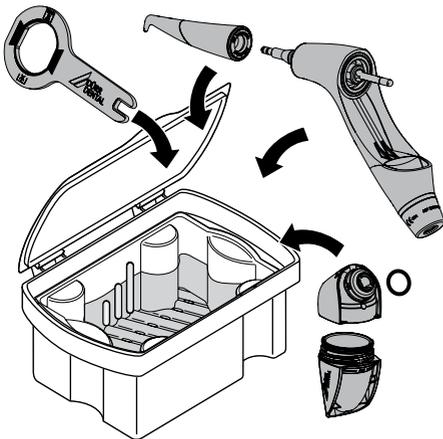


### Prénettoyage de la pièce à main d'aéropolisseur

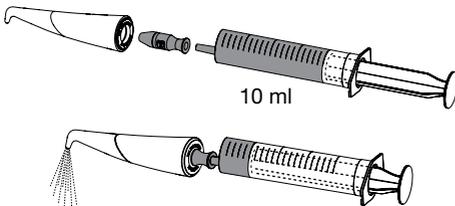
- Rincer tous les composants à l'eau pendant au moins 1 minute (température < 35 °C).



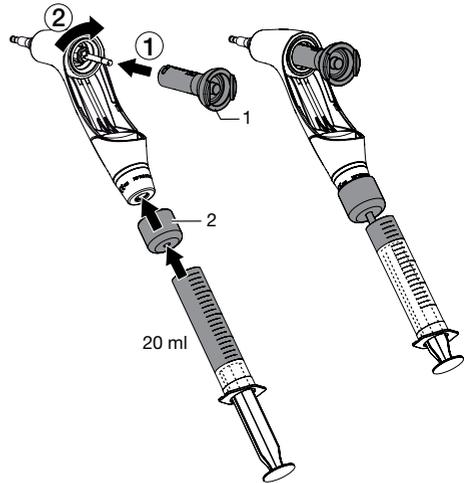
- Plonger les pièces détachées pendant le temps d'action prévu, dans la limite de 2 heures max., dans un bain nettoyant et désinfectant (non fixateur / sans aldéhyde, voir "12.3 Informations générales") de façon à ce que toutes les pièces soient recouvertes.



- Dans le bain de produit désinfectant, enficher l'adaptateur de rinçage jaune sur la buse et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- Toujours dans le bain de désinfection, enficher l'outil fonctionnel (1) sur le raccord à baïonnette du réservoir de poudre. Enficher l'adaptateur de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.



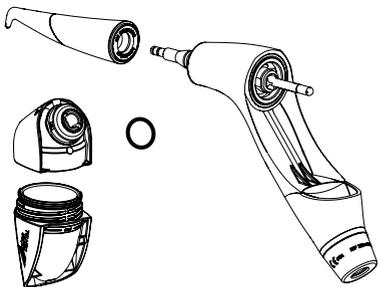
- 1 Outil fonctionnel
- 2 Adaptateur de rinçage pour le corps

- Brosser toutes les surfaces avec une brosse souple et propre.
- Enlever tous les adaptateurs de rinçage.

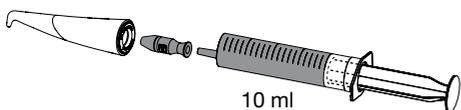
## Rinçage de la pièce à main d'aéropolisseur

Au terme du temps d'action indiqué :

- › Rincer tous les composants à l'eau pendant au moins 1 minute (température < 35 °C).

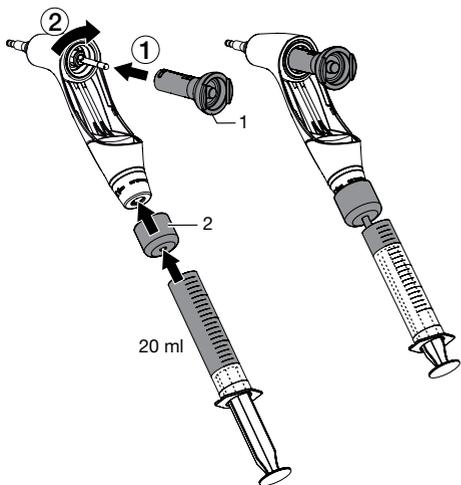


- › Enfiler l'embout de rinçage jaune sur la buse et rincer à l'eau au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- › Enfiler l'outil fonctionnel (1) sur le raccord à baïonnette du réservoir de poudre.

Enfiler l'embout de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer à l'eau au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.



- 1 Outil fonctionnel
- 2 Embout de rinçage pour le corps

## 12.6 Nettoyage manuel, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage

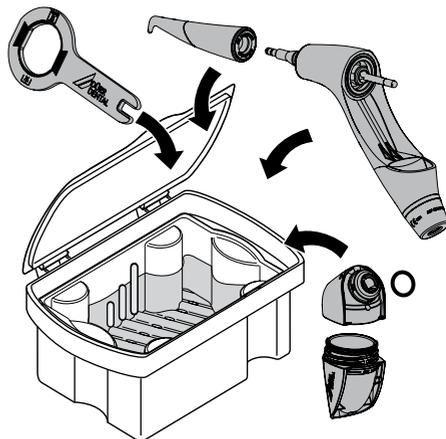
Pour le nettoyage et la désinfection manuels, il est nécessaire d'utiliser un produit nettoyant et désinfectant deux en un possédant les propriétés ci-après :

- efficacité prouvée, virucide le cas échéant (DWW/RKI, VAH ou norme européenne)
- sans chlore, solvant ou bases fortes (pH > 11) ni agent d'oxydation

Pour plus d'informations, voir "12.3 Informations générales".

### Nettoyage

- › Plonger les pièces détachées pendant le temps d'action prévu, dans la limite de 2 heures max., dans un bain nettoyant et désinfectant (non fixateur / sans aldéhyde, voir "12.3 Informations générales") de façon à ce que toutes les pièces soient recouvertes.

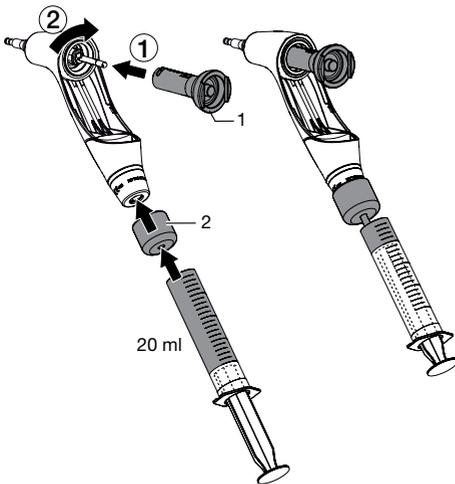


- › Dans le bain de produit désinfectant, enfiler l'adaptateur de rinçage jaune sur la buse et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- › Toujours dans le bain de désinfection, enficher l'outil fonctionnel (1) sur le raccord à baïonnette du réservoir de poudre.

Enficher l'adaptateur de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.



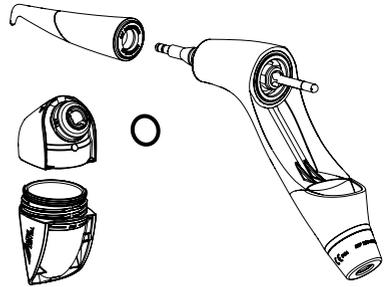
- 1 Outil fonctionnel
- 2 Adaptateur de rinçage pour le corps

- › Brosser intégralement toutes les surfaces intérieures et extérieures avec une brosse hygiénique souple.
- › Enlever tous les adaptateurs de rinçage.
- › Respecter les durées d'action du détergent et du désinfectant.

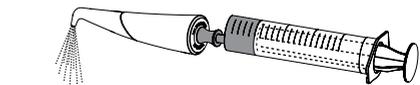
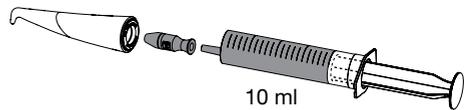
### Rinçage intermédiaire

Au terme du temps d'action indiqué :

- › Rincer tous les composants à l'eau pendant au moins 1 minute (température < 35 °C).

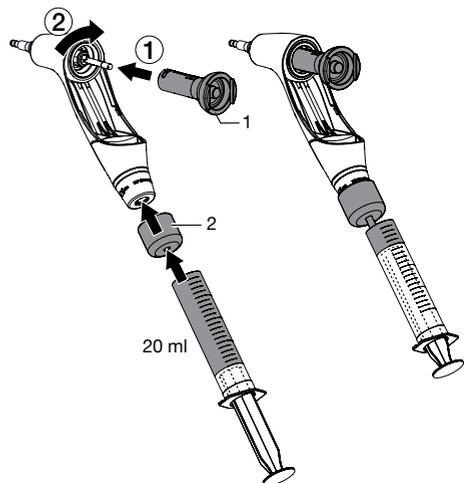


- › Enficher l'embout de rinçage jaune sur la buse et rincer à l'eau au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- › Enficher l'outil fonctionnel (1) sur le raccord à baïonnette du réservoir de poudre.

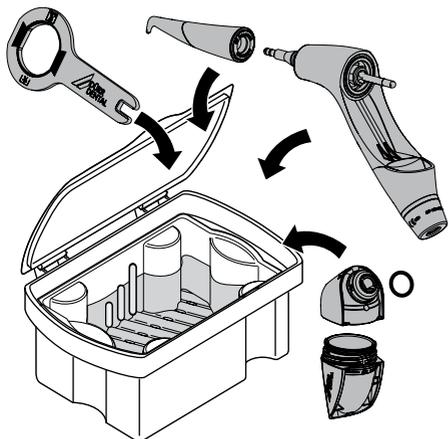
Enficher l'embout de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer à l'eau au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.



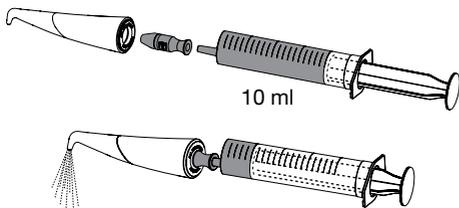
- 1 Outil fonctionnel
- 2 Embout de rinçage pour le corps

## Désinfection

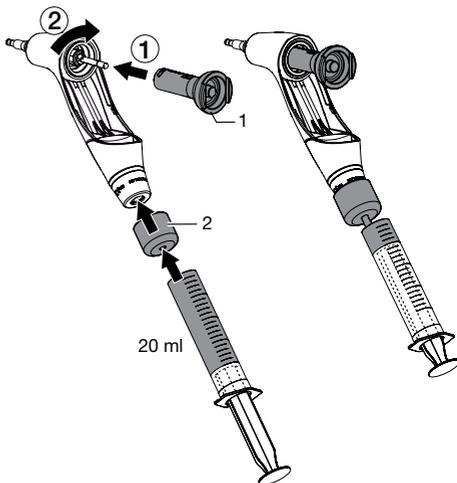
- Plonger les pièces détachées pendant le temps d'action prévu, dans la limite de 2 heures max., dans un bain nettoyant et désinfectant (non fixateur / sans aldéhyde, voir "12.3 Informations générales") de façon à ce que toutes les pièces soient recouvertes.



- Dans le bain de produit désinfectant, enficher l'adaptateur de rinçage jaune sur la buse et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- Toujours dans le bain de désinfection, enficher l'outil fonctionnel (1) sur le raccord à baïonnette du réservoir de poudre. Enficher l'adaptateur de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer au moins 3 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.

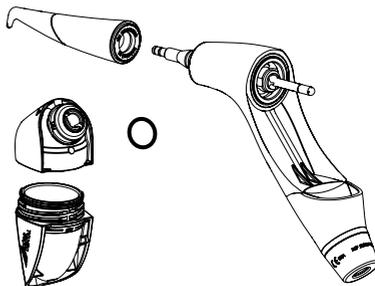


- Outil fonctionnel
- Adaptateur de rinçage pour le corps

- Brosser intégralement toutes les surfaces intérieures et extérieures avec une brosse hygiénique souple.
- Enlever tous les adaptateurs de rinçage.
- Respecter les durées d'action du détergent et du désinfectant.

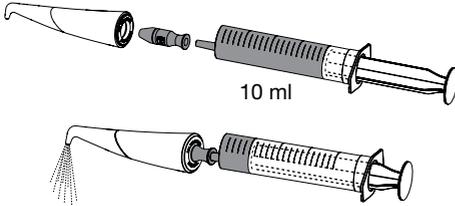
## Rinçage final

- Rincer tous les composants à l'eau pendant au moins 1 minute (température < 35 °C).

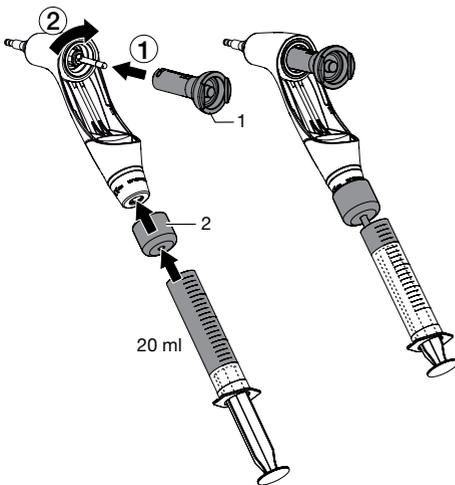


- Plonger ensuite dans un bain rempli d'eau pendant au moins 1 minute.

- Enficher l'embout de rinçage jaune sur la buse et rincer à l'eau au moins 5 fois avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- Enficher l'outil fonctionnel (1) sur le raccord à baïonnette du réservoir de poudre. Enficher l'embout de rinçage jaune (2) pour le corps et rincer à l'eau au moins 5 fois avec une seringue à usage unique de 20 ml.



- 1 Outil fonctionnel
- 2 Embout de rinçage pour le corps

### Séchage

- Si nécessaire, essuyer ensuite dans un endroit propre avec un linge hygiénique et non pelucheux.
- Sécher les composants à l'air comprimé dans un lieu propre.

## 12.7 Nettoyage mécanique, rinçage intermédiaire, désinfection, rinçage final, séchage

### Choix de l'appareil de nettoyage et de désinfection

Pour le nettoyage et la désinfection en machine, il est nécessaire d'utiliser un appareil de nettoyage et de désinfection possédant les propriétés et les processus validés ci-après :

- conforme à EN ISO 15883 avec une efficacité vérifiée
- programme éprouvé de désinfection thermique (valeur  $A_0 \geq 3000$  ou au moins 5 min à 90 °C)

programme adapté aux composants et avec des cycles de rinçage suffisants.

Pour obtenir de plus amples informations, "12.3 Informations générales".

### Choix du détergent pour le nettoyage mécanique

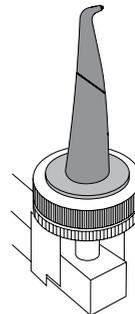
Les propriétés suivantes sont indispensables :

- compatibilité du matériau avec le produit
- conforme aux indications du fabricant de l'appareil de nettoyage et de désinfection

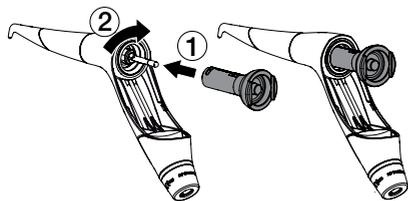
Plus d'informations (voir "12.3 Informations générales").

### Nettoyage et désinfection

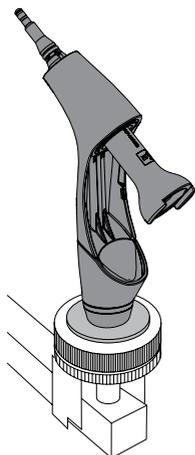
- Enficher la buse sur les logements spéciaux pour les instruments de transmission (par ex. Miele : ADS 3 env. 22 mm Ø) de l'appareil de nettoyage et de désinfection.



- › Enficher l'outil fonctionnel sur la fixation à baïonnette du réservoir à poudre et visser.



- › Enficher ensuite le corps sur les logements spéciaux pour les instruments de transmission (par ex. Miele : ADS 3 env. 22 mm Ø) de l'appareil de nettoyage et de désinfection.



- › Placer les éléments inférieur et supérieur du réservoir à poudre ainsi que le joint torique noir dans les paniers pour petites pièces. Les pièces ne doivent pas se toucher et doivent être orientées avec les ouvertures vers le bas. Éviter les zones inaccessibles au rinçage.
- › Fixer les composants dans l'appareil de nettoyage et de désinfection à l'aide d'un système de maintien adapté.

### Séchage

- › Si nécessaire, essuyer ensuite dans un endroit propre avec un linge hygiénique et non pelucheux.
- › Sécher les composants à l'air comprimé dans un lieu propre.

## 12.8 Contrôler et vérifier le bon fonctionnement

- › Au terme du cycle de nettoyage et de désinfection, vérifier que les éléments sont exempts de saleté et d'humidité résiduelles. Répéter le processus si nécessaire.
- › Remplacer les éléments endommagés si nécessaire.



Afin d'éliminer l'éventuelle humidité résiduelle dans le corps et la buse, faire fonctionner l'appareil pendant env. 10 secondes avec l'outil fonctionnel enfiché.

- › Emballer les pièces le plus vite possible après le séchage et le contrôle.

## 12.9 Stérilisation à la vapeur

### Emballage



#### ATTENTION

#### Risque de stérilisation inefficace

La vapeur n'atteint pas les composants montés, ils ne sont donc pas stérilisés.

- › Ne pas monter les composants avant emballage.

Pour l'emballage des composants, utiliser uniquement des systèmes de barrière stérile en film papier adaptés à la stérilisation à la vapeur selon les indications du fabricant. Cela comprend :

- la résistance thermique jusqu'à 138 °C
- les normes DIN EN ISO 11607-1/2
- les parties applicables de la série de normes DIN EN 868

Le système de barrière stérile doit être suffisamment grand. Une fois rempli, le système de barrière stérile ne doit pas être tendu.

### Stérilisation à la vapeur



#### AVERTISSEMENT

#### Une stérilisation erronée nuit à l'efficacité et peut endommager le produit

- › Seule une stérilisation à la vapeur est autorisée.
- › Respecter les paramètres du processus.
- › Respecter les indications du fabricant sur l'utilisation du stérilisateur à vapeur.
- › Ne pas utiliser d'autres procédés.

### Exigences relatives au stérilisateur à vapeur :

- correspond à EN 13060 ou EN 285 ou à ANSI AAMI ST79
- programmes adaptés pour les produits mentionnés (par ex. pour les corps creux : procédé sous vide fractionné avec trois étapes de vide)
- séchage suffisant du produit
- processus validés selon DIN EN ISO 17665 (IQ/OQ valide et évaluation de performance PQ spécifique au produit)

Exécuter les étapes suivantes :

- › Stériliser le produit (au moins 20 min. à 121 °C, au moins 4 minutes à 132 °C ou au moins 5 minutes à 134 °C).



Ne pas dépasser 138 °C.

### Marquage

- › Marquer le produit médical préparé et emballé de façon à permettre une utilisation sécurisée.

## 12.10 Valider le produit stérile

La préparation du produit médical se termine par la validation documentée en vue du stockage ou d'une nouvelle utilisation.

- › Documenter la validation du produit médical après la préparation.

## 12.11 Stocker le produit stérile

- › Respecter les conditions de stockage suivantes :
  - Stocker à l'abri de la contamination
  - Protéger de la poussière, par ex. dans une armoire fermée
  - Protéger de l'humidité
  - Protéger des trop grandes variations de température
  - Protéger contre les détériorations

La perte de l'intégrité de l'emballage d'un produit médical stérile est liée aussi bien aux événements qu'à la durée.

Une éventuelle contamination externe du système de barrière stérile doit être considérée sous l'aspect de la préparation aseptique lors de la détermination des conditions de stockage.

## 13 Maintenance



Il est nécessaire d'effectuer minutieusement les opérations de nettoyage et de maintenance afin de maintenir un fonctionnement parfait et la durée de vie de l'appareil.

Si les opérations de maintenance ne sont pas effectuées ou sont réalisées de manière insuffisante, alors des défauts prématurés peuvent apparaître. Ces derniers ne sont alors pas couverts par la garantie.



Pour éviter les infections, porter un équipement de protection (par ex. gants de protection étanches, lunettes de protection, masque de protection)

### 13.1 Plan de maintenance

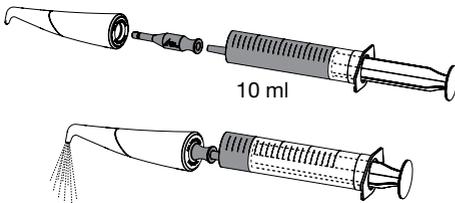
| Intervalle de maintenance                            | Opérations de maintenance   |
|--|---|
| Vérifier avant chaque traitement                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Formation du jet et homogénéité</li> <li>– Éventuels dommages sur le réservoir de poudre (formation de fissures)</li> <li>– Usure des joints toriques</li> <li>– Usure de la vanne à dôme</li> <li>– Vérifier le bon siège de la pointe jetable LUNOS Perio Tip.</li> </ul>    |
| Avant chaque traitement                              | Contrôler le bon siège des joints toriques sur les adaptateurs de rinçage. En cas de perte ou d'endommagement des joints toriques, les adaptateurs de rinçage doivent être remplacés.   |
| Après chaque traitement                              | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Nettoyer et désinfecter les composants.</li> <li>– Jeter la pointe jetable LUNOS Perio TIP après chaque utilisation.</li> </ul>  |
| Tous les 3 mois                                      | <ul style="list-style-type: none"> <li>– Changer la vanne à dôme et les joints toriques du réservoir de poudre (voir "13.8 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre").</li> <li>– Remplacer les joints toriques du corps (voir "13.9 Remplacer le joint torique du corps").</li> </ul> |
| Après env. 1000 cycles de préparation ou après 2 ans | Remplacer le réservoir de poudre.<br>Le même numéro d'identification figure sur l'élément supérieur et sur l'élément inférieur du réservoir de poudre. À prendre en compte lors du remplacement (voir "4.2 Identifiant du réservoir à poudre").   |
| Tous les 2 ans                                       | Envoyer l'appareil pour contrôle.   |



Au besoin, tous les composants peuvent être nettoyés dans un bain à ultrasons, par ex. pour éviter les obstructions.

### 13.2 Nettoyer la buse

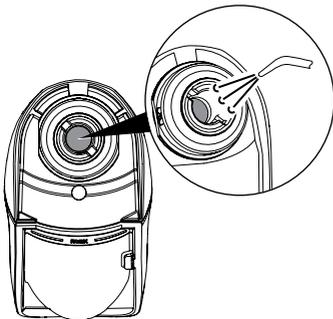
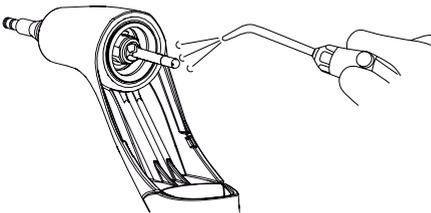
- › Enficher l'embout de rinçage (bleu) sur la buse et rincer avec une seringue à usage unique de 10 ml.



- › Avant d'utiliser la pièce à main, éliminer l'humidité résiduelle en séchant à l'air comprimé la conduite poudre et air pendant 10 secondes.

### 13.3 Nettoyer la buse d'aspiration et la vanne à couvercle

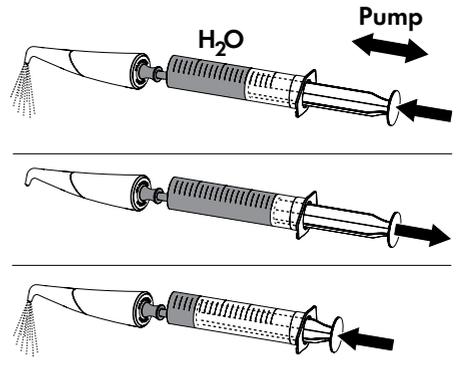
- › Lors du remplacement du réservoir à poudre, nettoyer à l'air comprimé la buse d'aspiration et la vanne à couvercle du réservoir à poudre.



### 13.4 Déboucher la buse

- › En cas d'obstruction, purger l'ensemble du système avant de débrancher la buse du corps :  
Patienter pendant env. 4 secondes, avant de débrancher l'appareil de l'accouplement de turbine.
- › Enficher l'adaptateur de rinçage (bleu) sur la buse et pomper de l'eau dans la buse avec

une seringue à usage unique de 10 ml jusqu'à ce que l'obstruction soit dissoute.



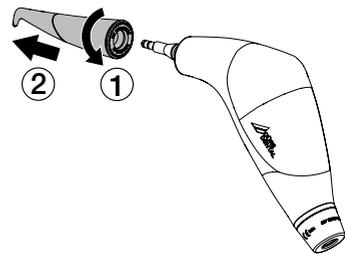
- › Avant d'utiliser la pièce à main, éliminer l'humidité résiduelle en séchant à l'air comprimé la conduite poudre et air pendant 10 secondes.

### 13.5 Déboucher la conduite de poudre et d'air

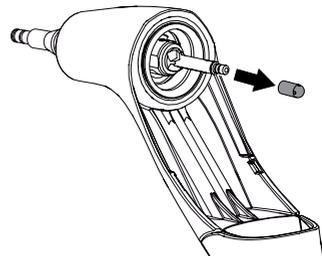
- › En cas d'obstruction, purger l'ensemble du système avant de débrancher la buse du corps :

Patienter pendant env. 4 secondes, avant de débrancher l'appareil de l'accouplement de turbine.

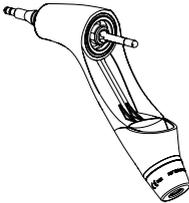
- › Retirer la buse en la tournant légèrement.



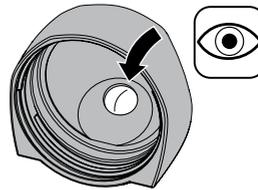
- › Dévisser la buse d'aspiration de la conduite de poudre et d'air.



- › Introduire un instrument adapté, par ex. une aiguille, dans la conduite de poudre et d'air et y souffler de l'air.
- › Revisser la buse d'aspiration.
- › Préparer le corps manuellement ou à l'aide d'une machine.

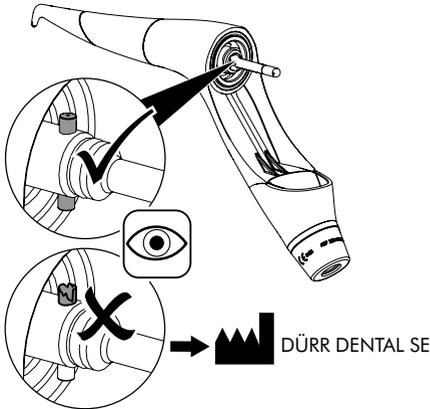


- › Examiner la vanne à dôme montée ou vérifier qu'elle est toujours utilisable.



### 13.6 Vérifier que la fixation à baïonnette fonctionne correctement

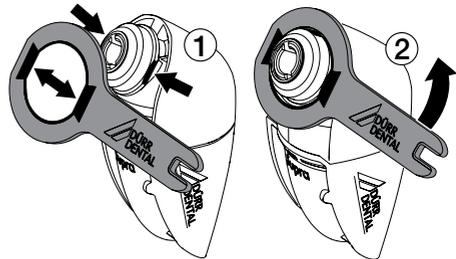
- › Vérifier régulièrement la fixation à baïonnette : les boulons ne doivent pas être endommagés.



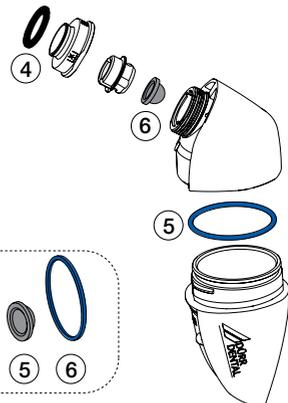
### 13.8 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre

#### Remplacement tous les 3 mois

- › Placer la clé mixte sur le réservoir à poudre en respectant le marquage noir. Desserrer l'écrou-raccord du réservoir à poudre à l'aide de la clé combinée.



- › Désolidariser les différentes parties.



### 13.7 Contrôler la vanne à couvercle

- › Dévisser le réservoir de poudre.

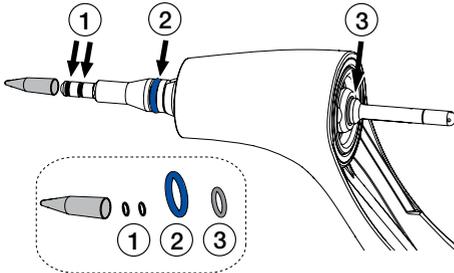


- › Changer les joints toriques et la vanne à couvercle.
- › Réassembler les différentes parties en procédant dans l'ordre inverse.
- › Resserrer fermement l'écrou-raccord à l'aide de la clé mixte.

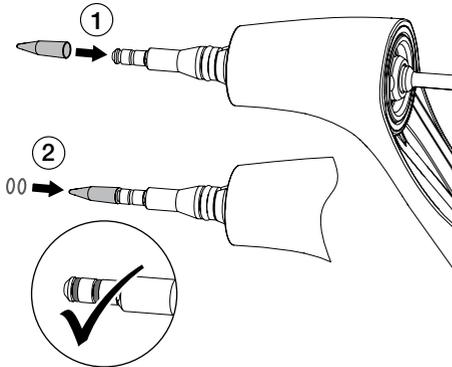
## 13.9 Remplacer le joint torique du corps

### Remplacement tous les 3 mois

- Avant chaque traitement, vérifier que les joints toriques ne sont pas endommagés, et les remplacer si nécessaire.

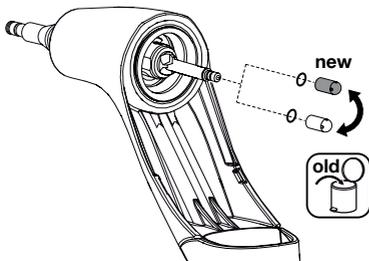


- Utiliser le dispositif de serrage pour serrer les deux petits joints toriques.



## 13.10 Changer la buse d'aspiration et le joint torique

- Dévisser la buse d'aspiration de la conduite de poudre et d'air et retirer le joint torique.



- Serrer le nouveau joint torique et visser la nouvelle buse d'aspiration.



## 14 Conseils aux utilisateurs et aux techniciens



Les réparations plus complexes que la maintenance normale ne doivent être effectuées que par un technicien qualifié ou par notre service après-vente.

| Anomalie   | Cause possible  | Mesure corrective  |
|--|---|--|
| <b>Infiltration d'eau entre le corps et la buse</b>                            | Joint torique entre le corps et la buse défectueux.   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vérifier le joint torique 2 et le remplacer au besoin (voir "13.9 Remplacer le joint torique du corps").</li> </ul>   |
| <b>Le jet d'air crachote</b>   | Joints toriques défectueux  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vérifier les joints toriques 1 et les remplacer au besoin (voir "13.9 Remplacer le joint torique du corps").</li> </ul>   |
| <b>De l'eau s'écoule dans le réservoir de poudre pendant le fonctionnement</b> | L'appareil a été mal entreposé  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vérifier les joints toriques 1 et les remplacer au besoin (voir "13.9 Remplacer le joint torique du corps").</li> <li>➤ Vérifier les autres joints toriques et les remplacer au besoin</li> </ul>       |
|  | Le corps et la buse n'ont pas été suffisamment séchés après un traitement ou un rinçage, c'est-à-dire qu'une humidité résiduelle est toujours présente dans la conduite poudre et air interne | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Sécher à l'air comprimé la conduite poudre et air pendant 10 secondes, afin d'éliminer l'humidité résiduelle (voir "12.8 Contrôler et vérifier le bon fonctionnement").</li> </ul>                      |
| <b>émissions de bruit trop importantes</b>                                     | Joints toriques défectueux  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vérifier les joints toriques et les remplacer au besoin (voir "13.9 Remplacer le joint torique du corps").</li> </ul>   |
| <b>De la poudre ou de l'air s'échappe</b>                                      | Joints toriques défectueux  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Vérifier les joints toriques et les remplacer au besoin (voir "13.9 Remplacer le joint torique du corps").</li> </ul>   |
| <b>Pas de sortie d'air au niveau de la buse</b>                                | Buse bouchée  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Déboucher la buse (voir "13.4 Déboucher la buse").</li> <li>➤ Purger l'ensemble du système : patienter pendant env. 4 secondes, avant de débrancher l'appareil de l'accouplement de turbine.</li> </ul> |

| Anomalie   | Cause possible   | Mesure corrective  |
|--|--|--|
| <b>Le réservoir à poudre est difficile à ouvrir et à fermer</b>                  | Poudre sur le pas de vis du réservoir à poudre                         | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Éliminer la poudre qui se trouve sur le pas de vis avant de le remplir.</li> </ul>  |
|  | Joint torique défectueux   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Remplacer le joint torique (voir "13.8 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre").</li> </ul>  |
| <b>De la poudre s'échappe entre le réservoir à poudre et le corps</b>            | Joint torique ou vanne à couvercle défectueux/-euse                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Contrôler le joint torique 3 et le changer si nécessaire (voir "13.9 Remplacer le joint torique du corps").</li> </ul>  |
|  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Contrôler la vanne à couvercle et la remplacer si nécessaire (voir "13.7 Contrôler la vanne à couvercle" ou "13.8 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre").</li> </ul> |
| <b>Le réservoir à poudre a beaucoup de jeu en position finale sur le corps</b>   | Joint torique manquant   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Poser ou remplacer le joint torique 4 (voir "13.8 Changer la vanne à couvercle et les joints toriques du réservoir à poudre").</li> </ul>   |
| <b>Le réservoir de poudre ne s'enclenche pas en position finale sur le corps</b> | Résidus de poudre au niveau du raccord à baïonnette                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Éliminer les résidus de poudre au niveau du raccord à baïonnette</li> <li>➤ Préparer le réservoir de poudre et le corps</li> </ul>  |
| <b>L'accouplement du corps est couvert de poudre</b>                             | Obstruction du corps ou de la buse                                     | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Déboucher la buse (voir "13.4 Déboucher la buse").</li> </ul>   |
|  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Nettoyer la conduite poudre et air (voir "13.5 Déboucher la conduite de poudre et d'air").</li> </ul>   |
|  |  | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Préparer le corps et la buse (voir "12 Préparation").</li> </ul>  |
| <b>L'accouplement du tuyau des turbines ne s'enclenche pas</b>                   | Poudre dans l'accouplement   | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Préparer le corps.</li> </ul>   |
|  | Anneau à ressort dans la pièce à main d'aéropolisseur défectueux       | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Envoyer l'appareil en réparation.</li> </ul>  |
| <b>Raccord de turbine défectueux</b>   | Lumière non désactivée sur la turbine (dégagement de chaleur excessif) | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Informer le service clientèle ou envoyer l'appareil en réparation.</li> </ul>   |
| <b>Le réservoir à poudre est fissuré</b>   | Nombre max. de cycles de préparation dépassé.                          | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Utiliser un nouveau réservoir à poudre.</li> </ul>  |
|  | Dommages dus à une manipulation et un usage incorrects                 |  |
| <b>La buse forme un jet irrégulier ou déformé</b>                                | Buse défectueuse (Le passage annulaire n'est plus concentrique.)       | <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Remplacer la buse (forme du jet, voir "8.5 Contrôler la formation du jet").</li> </ul>  |

| Anomalie                                     | Cause possible  | Mesure corrective  |
|--|---|--|
| <b>Perte de puissance de la pièce à main</b> | Encrassement interne  | › Nettoyer aux ultrasons.<br>› Préparer le corps et la buse. |
| <b>Élimination insuffisante</b>              | Le réservoir à poudre est vide ou n'est rempli qu'à la moitié | › Remplir le réservoir à poudre.                             |









**Hersteller/Manufacturer:**

DÜRR DENTAL SE  
Höpfigheimer Str. 17  
74321 Bietigheim-Bissingen  
Germany  
Fon: +49 7142 705-0  
[www.duerrdental.com](http://www.duerrdental.com)  
[info@duerrdental.com](mailto:info@duerrdental.com)

